

СЯШКО

XIV

ЛЕНИН
ОКЛЯБРЬ



Д. Д. РЫЛОВ

М ЕЗДЕ СЕРМАДОЗЬ ЖУРНАЛСОНТЬ

	Стран.
1. Октябрянь XIV-це годовщинуанть Эрзямокшонь областень рапортозо.	1
2. Чумбра улезэ Октябрянь XIV-це годовщинась	2
3. Рисунка	3
4. Парторганонь отчетной-одов кочкамонь кампаниянь зада- чанзо.	5 6
5. Бороцямо урожайнь кис, колхозонь производствань ке- мекстамонь кис!	7—10
6. Кода ащи тевесь общественной питаниянь марто Эрзя- мокшонь областьсэнь.	11
7. Кода организовамс краеведческой музей районсо, велесэ ды школасо.	12—15
8. Калязь перасо	16
9. ИЗО	17
10. Ашотнень лапасо (евтнема Петровонь)	18—21
11. Якстере халтурадонть эрзянь литературасонть (критика) . .	22—23
12. Якстере границянь томбале	23—25

Лангаксонть рис. худ. Д. ФАЛЬКОВСКИЙ

—Весе масторонь империализмасо лепштязь
наротнэ Ленинэнь знамянзо алов!

СЯШКО

ЛИСИ КОЛМОЦЕ - ИСКРА III ГОД ИЗДАНИЯ.

НОЛДЫЦЯТНЕ: Эрзямокшонь
ВКП(б)-нь обкомось ды облик-сьЭрзянь сокицянь кавто недлянь
овщественно - политич. журнал.

Октября ков 1931 ие.

№ 18 — 19

ОКТАБРЯНЬ XIV-це ГОДОВЩИНАНТЕНЬ

ЭРЗЯМОКШОНЬ ОБЛАСТЕНТЬ

РАПОРТОЗО

1. Партиянтъ генеральной линиянзо видестэ ветязь, октябрянь XIV це иентень областьканти в основном прядовсь сплошной коллективизациясь — совавтозь келективс 70% бедняконь середняконь хозяйстватнеде, посевной площадесь весеме моданть эйстэ 82%; сплошной коллективизациянтъ трокс маштано кулачестванть прок класс.

2. Организовазь 40 совхост 227 тыща гекгарт мода ланксо.

3. Организовазь 13 машинно-тракторной станцият.

4. Касы областень цромышленностьсь.

5. Организовазь 152 товарной ловсонь фермат, эйсэст 15537 скалт; тувонь тпрямо-раштамо 113 фермат, эйсэст 4817 тувот.

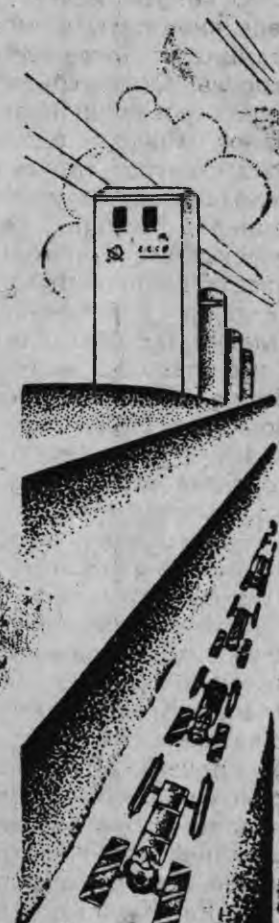
6. Колхозонь вейсэнъгавтозь стадасть кастазь 37500 пряс.

7. Совхозонь стадасо 6000 скалт ды 2890 тувот.

8. Скотинань анокстамо планось топавтозь 136%; среднень мобилизовамонь планось III це кварталсто 133%; сюронь анокстамось (25IX с) 70,4%, лов алов сокамонь планось (25IX-с) 71,5%

9. Панжозь 17 техникумт ды эрзямокшонь агропедВУЗ, всеобучсэ саезь 97% весе школав якамо иень эйкакшнэде, малав 100% маштозь покш ломань юксо сермас асодамо-чись.

10. Ламонь таркава аравтозь делопроизводствась эрзямокшонь кельсэ, моли апаратонь корензация, анокстазь кадрат.



Д. Фальковский

Г. 13 из бояз. энз.
1931 год
№ 18. 406

Чумбра улезэ Октябрынь XIV-це годовщинаясь

Октябрынь Кемнилееце годовщианть весе СССР-энь трудицтневастыть покш достижения марто. Весемень таркава пек кемикстась социализмань строямонь фронтось. Вете иень планось ниле иестэ прядови.

Колмоце решающей иень задачатне; нолдамс 518 одт заводт, ды 1040 машино-тракторной станцат—кармить улеме решазь. Стройс арыть од индустриянь гигантт. Октября месецтэ стройс арась Тракторонь строямонь завод Харьковсо, конась карми максома эрва ие 50000 интернационалт. Автомобилень теемань завод Московсо-АМО, конась максы автомобильть. Колмо раст седе виевговтызе моцензэ Штеровской электростанциясь. Прядынзе васень роботанзо Кузнецк строесь, Сталинградонь тракторонь теемань заводось эрва чи кармась нолдамо 100 тракторт. Ламо панжозь од шахтат, музеь эрва кодат богатстват од таркава. Нижноень автомобилень заводось карми улеме нолдазь Октябрынь годовщиань чинтень. Робочей классонтэ позициянзо кемекстась. Сон толкс палы трудовой энтузиазмасо. Ударничествас ды сошпелькстамос усковить ламо од робочеень отрядт. Иень ютамс промышленностень саезь миллионт од робочийть. Кемекстась ды келейгады 7 часонь робочей чись. Вадрялгады эрва чине робочийтнень эрямонь условиятне. Ней СССР сз арась вейкеяк ломань роботавтомо, сестэ кода капиталистической мастортнэва эрва чистэ касы безработицась ды ламо миллионт трудиця ломатнеде ащить вачодо.

Касы минек велень хозяйствась. Саезь покш достиженият. Кайсть ды пек кемекстась совхостнэ ды колхостнэ. Крестьянтнэ—бедняктнэ ды середнякне совить колхозов, кемекстыть колхостнэнь хозяйственной виест ды сплошной коллективизациянтэ трокс маштыть кулачестванть прок класс. Кеветее миллиондо ламо велень хозяйстват кеместэ совасть колхозов, конатне саить 60 процэнт. Сюронь видиця ды сырьань анокстыця районтнэва в основном коллективизациясь прядовсь. Ваеень задачакс ней аравтозь социалистической животноводствань тевесь ды урожаень кепедима задачась.

Рав Куншка краень трудицтне истяжо вастыть октябрынь XIV годовщианть покш достижения марто. Касы ды виелгады промышленностесь. Строить од промышленностень гигант. Халиловасо металлургиянь, карбюраторной (тракторонь ды автомобилень частень теемат), Орскойс, сывелень переработкань ды лият. Прядызь Волгостроень планонтэ. Равкуншкань краесь аграрно промышленной районсто тееви промышленно аграрной районкс.

Весе крайганть касыть ды виелгадыть совхостнэ Равонь керчь ено прядовсь колхозонь строямось. Большевикекс кундасть колхостнэнь организационно-хозяйственной тевенть кемекстамо, решамо социалистической животноводствань задачанть ды туреме урожаень кепедиманть кис.

Эрзя мокшонь областесь истяжо васты XIV октябрынь годовщианть покш достижения марто. Весемезз коллективс совасть бедняконтэ ды средня-

конь хозяйстватнень эйстэ 70 процэнт. Областесь прядызе икелензо аравтозь задачанть—прядомс сплошной коллективизациянтэ XIV це годовщиантень ды текень трокс маштомс кулачестванть прок класс. Кемексты организационно—хозяйственной тевесь колхостнэнь эйсэ. Полавты велень Хозяйстванть направлениянзо—зернань видиманть эйстэ техничеккой культурань видеде. Велень хозяйствантень нолды эрва кодат вельхозяйственной машинат. Строязь 13 во МТС-т. Касты ды вивгавты совхостнэнь. Областень эйсэ ней 40 совхост-эрва отраслянть. Большевикекс кундасть социалистической животноводстванть задачанзо решамо. Ламо совхозга ды колхозга кармасть строямо скалонь, тувонь ды лия эрва кодат фермат. Касты сюронь шачоманть.

Завдяст, строямо промышленность—фабрикат ды заводт, коната велявсы областень промышленно-аграрной областекс.

Теезь покш достиженият обяленть культуранзо кепедима тевсэнтэ. Те годовщианте аламо кадовить областыканть сермас асодыцятнеде. Эйкакшнэ, конань топоцть школав якамо иензо, весе саезь школав. Пек касы повышенной образованиясь. Эрва иене панжить техникумт. Те иестэнтэ техникумдо башка панжозь агроиндустриальной пед В.У.З.

Теезь покш достиженият национальной политикань ветямо тевсэнтэ. Коренной населениянтэ—Эрзя мокшогтнень ютксо седе ламо аравты государствань тевень ветямо Виевстэ тури Ленинэнь национальной политиканть менчицятнень каршо.

Вана кодамо достижения марто вастыть весе СССР-нь трудиця народось XIV це октябрынь годовщианть.

Весе неть достижениятне теезь большевикень партиянтэ ветямонзо коряс ды виевстэ турезь партиянтэ генеральной линиянзо синтрицятнень каршо ды кулачестванть прок класс маштоманть трокс.

Ансяк советской масторось можит истя касо мо, косо арась вейкеяк вишка народ обижазь, зрить весе дружна семьясо ды строить социализма. Ансяк Комунистической Партиясь ды Комунистической Интернационалось можит ливтеме вишка наротнэнь робочей класонтэ ды весе трудиця народонтэ, капиталистической кабаластонтэ.

Те XIV це октябрынь годовщианть эйстэ, минь кучтан весе СССР эть робочей класонтэ ды трудиця сокицятнень ендосюк пря весе капитализмань кедь ало лепшазь ащиця трудицятнень ды вишка наротнэнь, истяжо терьтян эйсэст седе пек туреме капитализманть каршо. Седе курох тееме советской власть, туреме олячинть кис ды кундамо социализмань строямо.

Шумбра чи Октябрынь XIV-це годовщиантень

Шумбра чи советской властентень.

Октябрынь сюрк пря весе трудицятнень, ды вишка наротнэнь, конат ащить капитализмань кабаласо.

ю
в
сь
ис-
ть
е-
нь
ть
ы
40
го
го
го
и-
о-
в-
а
е.
н-
ий
гг.
у-
о-
я-
ты
н-
ть
гь
иб
к-
зб
нб
ть
о
нб,
и
гу
ме
у-
ть
гз,
гь
а-
е-
ян
ю.
ля
и-
в,
а.



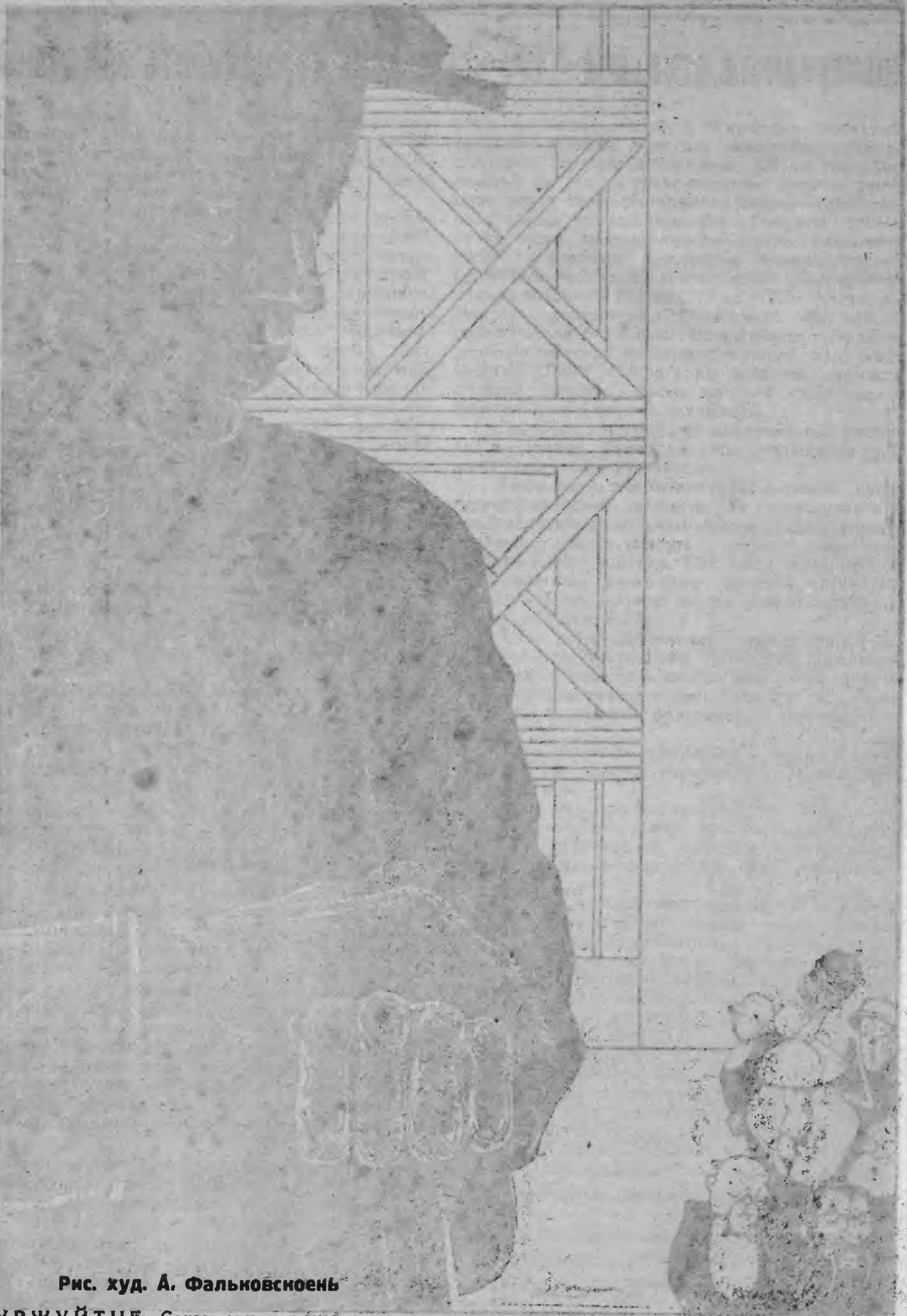


Рис. худ. А. Фальковскоень

БУРЖУЙТНЕ: Сонзэ анцяк иензэ
кемнилее, а ванодо кодамо кокш ды
виев—курок а мендясак..

Парторганонь отчетной-одов кочкамонь кампаниянть задачанзо

Парторганонь отчетной-одов кочкамонь кампаниянть паниясь карми молеме 15 це октябрысто 15 це ноябрыс, райононь партконференциянть—15-це ноябрысто 1-це декабрыс.

Эрвейке, партийнай организациянть, эрва парткомонь партколлективень, ячейкань, цех ячейкань, звеноргонь, парторганизаторонь, эрва башка членонь роботамонь опытэст ланкс ванозь ды эрва эндо парсте тонавтозь. Эряви аравтомс, месь эрвать теэмс икеле пелень шканть.

Икеле пелень тевтнень ютксо сехти главнойтне улест: областень хозяйстванть ды культуранть социалистическойксте масо большевикень темпань ветямось; парторганизациянть политико-моральной ютко-ежонзо, большевистской боеспособностензэ ды класовой чутостензэ кепедемась, кулаконь прок клас педес мащтомась.

Теевть тевтнень видесэ седейть оймав-тнемс а эряви.

Меельць шканть пек икелев тусь областень велень хозяйстванть социалистическойк одов теemasь: прядовсь сплошной коллективизациясь (эрвикс главной таркава), организовазь 13 МТС-т, 227 тыща гектарт мода ланксо молить совхозонь сроямо тевть. Организовазь товарнай ловсонь 152 фермат, эйсэст 15337 прят скалст, организовазь тувонь прямо-раштамо 113 фермат, эйсэст 4817 тувот. Колхозонь общественый стадасть кастань 37,500 пряс Совхозонь стадасо 6000 прят скалт ды 2890 прят тувот.

Мокшо-эрзянь областесь культурань ды хозяйствань кувалма таргазь СССР-нь лия икелев молиця районтнень малав Всеобучсь саезь 97% школав якиця иесэ эйкакшнеде, панжозь 17 техникумт, Мокшоэрзянь агропедВУЗ, цит аволь весе маштозь цокш ломань ютксо сермас асодамо чись, ламонь таркава эсь чачома кельсэ аравтозь делопроизводств сь, анокстазь кадрат ды лият.

Улить ламо ды паро теевть тевенэк, аncia сынст видесэ оймсемс а моли. А эряви стувтомс, што неть тевтне аncia ушодкст весе минек икеле аштиця хозяйствань ды культурань социалистическойк теemasонть.

Те кампаниясонть партиянть рядонь большевикекс мобилизуемось седияк пек минянек эряви секс, што ламо эщо покш апак тей тевенэк, ламо асатыкс тарканок сехти икелев колхозонь сроямосонть.

Те шкас эщо яла сезевезь ашти колхозонь организационно-хозяйственной кемекстамо виелгавтома тевесь.

Колхозонь организационно хозяйственной кемекстамонть-виелгавтоманть аравтомс партиянь ваcень тевекс, весе партийной организациянть сельме икелев сехти неявома таркас. Облаcть ламо районга (Ст. Шайговской, Зубо-Польянской, Торбеевской ды лият) тевтне молить лавшосто сехти пек колхозонь животноводческой стр оительствасо: лишмень, скалонь ды тувонь, прямокардазонь, кардонь, сроямось ды корсмонь анокстамос.

Весе колхозонь хозяйствань покш эрвикс тевтнень ютксо—колхозга доходонь явшемась. Сонзэ перька скулмавкшны кулакнень ды сынст енов аштицятнень каршо туремась.

Эряви витемс весе асатыкс таркатнень, кеминестэ кундамс бороцямо: колхозонь хозяйствань кемекстамо тевенть ланкс лавшосто ваноманть марто, саматек ланс кемемань мельтнень марто, доходонь явшемстэ уравни овканть, рвачнень ды зьянонь тейнициятнень ды иждевенческой мельтнень марто.

Кеместэ бороцямс вана нетне удалов кадовикс мельтнень марто конат мерить што „минек модатнень ланксо лов алов сокамонт арась лезэзэ“, „модась амаштовикс“. Нетне мельтне кулацкойть, контрреволюционнойть.

Главной задачатне.

Отчетно-перевыборной кампаниянть югавтомсто велень парторганизациянть икеле аштиця главной задачатне вана кодатт: весе парторганизациянть араг чама пельде колхозонь организационо хозяйственной кемекстамонть енов, колхозга доходонь явшемстэ улаконь уравниловканы каршо (явшемс аncia рабутомо чинь ды пароксонь коряс). Маштомс колхознэва обезличканть.

Те иенть ютамс МТФ нь стаданть кастамс 15 тыща пряс, СТФ-нь стаданть—11500 пряс колхозонь вейсэньгавгозь стаданть—80.000 пряс, совхозга покш скотинатнень 11000 пряс, ды тувонь стаданть 12500 пряс.

1932 иестэ видевть моданть кастамс 1.300 тыща гектарс. Технической культурысо видевтень кастамс те иень коряс 70%, (мушко 86 тыща гект, лияназ (лен) 347000 гект., табак 9000 гект., зябамс 450.000 гект., МТС-тнэнь кастамс 26-с

Скотинань анокстамо планось топавтозь 136% средствань мобилизуемось III-це кварталсто—103%.

Эряви седе келейстэ ветямс массовой работа колхозник ды бедняк середняк ютксо, яволявтомс бороцямо шкадо икеле ды пландо велькса топавтомс средствань моблиз.вамонь ды скотинань анокстамонь топавтомо IV-це кварталстонть.

Ламонь таркава улить мельть, што „пиземе шканень сюрось айанокстави“, „аволь видеть платнэ“, ды лият. Эряви синлемс нетне мельтнень ды шкадо икеле топавтомс сюронь анокстамо планонть

Эряви планонь коряс ветямс колхозонь хозяйстванть, парсте аравтомс работамо ладонть, топавтомс отходничествань планонть. Аравтомс хозрасчет совхозонь ды колхозонь экономиява, учаскава, бригадава. Мобилизуемс колхознень эсист сретстваст колхозонь хозяйствань ды производствань кемекстамо. Колхозга организовамс подсобной кустарно промысловай секцият (артельть) ры приятият.

Совхозонь ды колхозонь бригадань производственной совещаниятнень теэмс алкуксонь помощникекс совхозонь покшнтнэнь ды колхозонь правлениятнень.

Ошонь ячейкатнень ды партколлективтнень икеле ашти истямо задача: прядомс весе те иень социалистической сроямонь планонть, седияк виевстэ кундамс минек икеле аштиця сы иень „пятилеткань“ кадовикс иень пек покш социалистической строительствань задачатнень топавтомо

Советской, коперативной ячейкатненень—планонь коряс ветямс хозяйствань ды культурной строительствань, парсте аравтомс учетонть; эрвикс лацо аравтомс совхозонь ды колхозонь про изводстванень лездоманть, робоченень ды колхозникень снабжениянть; туремс сретствань вансто ма теветень ды административно хозяйственной расходонь алкамавтоманть кис, аппаратонь коренизациянть кис, панемс циркулярщинанть, бюрократизманть ды волокитанть.

Большевикекс туремс сермас асодамонть марто, маштомс агро-неграмотннстенть, сисем иень тонавтоманть кисэ.

Тевсэ ветямс Ленинской национальной политиканть аппаратонь каренизациянть теусэ, родной кельсэ делопроизводствань ветямосо, школасо, техникумсо ды ВУЗ-со мокшо-эрянть келень тонавтомасо.

Виелгавтомс кавто фронтка туреманть.

Теке шканть жо эряви меремс бедняконь ды середняконь хоз—нь колхозс суавтоманть марто кона-кона парторганизациянть эзгы лавшошто ветить класс ютконь туреманть, неявишны примиренчества классовой врагонть теуензэ каршо.

Неть витьенксонь теутне човорявкшнить—понавкшнить „керштнень“ марто.

Классовой врагось эрва таркасо яла арси теемс кодамо як зыян, бажы коламс теуенэк. Ко на кона таркава колхозонь сюрось моли базаров, улить истят мельть, што аволь видеть сюронь анокстамо плантнэ, што „ваткатано колхозникнень кедест,“ едаконь коряс сюронь явшемат.

Весеме неть теутне басить седе, што седеяк виевстэ эряви мобилизовавомс весе партийной организациянть ды сехти пек велень ячейкатненень партианть генеральной линиянзо кис бороуцям, виевнестэ вачкодемс „вить“ ды „керш“ енов ускитянень ланга. Кулак марто бороуцямонь главной теутнень ютксо эряви ютавтомс колхозга кулакто вансыкавтома, панемс тосто весе кулакнень.

Парсте аравтомс руководстванть

Миненек эряви тонавнемс роботамо истя, штобу эрва шканень, эрва таркасо, эрва кодамо теусэ, маштомс тееме, кода эряви—Ленинкс.

Партиань рятнень аравтомс истя, штобу весе производствань главной учаскатнень эйсэ коммунистнэ улест икелев молициякс ды ветициякс.

Велесэ колхойсэ партиань ячейкась улезэ колхозонь хозяйствань ветициякс, содассо колхозонть производстванзо, маштозо сроямо ды большевик лацо эйсэнзэ ветямо.

Эрва комунистонтень а эряви стувтнемс партиань 15-це сездэнт валонзо: „партиань члентнэ, куть кодамо таркасо иляст уль-станок вакссто саезь ды масторонь теуинь ветиця оргаотнэненень пачкодемс—улест геройкс работамонь, труддисциплинань, виевстэ, парсте аравтозь работань примеркс!“

Весе тонавнемс.

Те иеньт икелень иетнень коряс минене эрва комунистонтень, кандидатонтень ды комсомолецэнтень эрвави седе келейстэ аравтомс тонавт-

нема теветень, кеместэ вачкодемс вана нетне мельтнень ланга: „работамс ды тонавнемс а моли“. „Прягынек кампаниянть-карматамо тонавнемс“ ды лият.

Партиань рядонь кастамо теуесь оц совиятнень социальной составост коряс ашти аволь пек парсте. Обкомось мерьнесь, штобу оц примасне де улест 50% рабочейт; те дерективанть коряс а теить.

Аволь пек парсте ашти теуесь мокшо-эрянть ды татаронь рабочейтнень ды колхозникнень ютксто партиав суавтомась.

Седе парсте аравтомс массовой роботанть.

Парынестэ эряви аравтомс партийномассовой роботанть, келейгавтомс содпелькстамонть, ударничестванть, организовамс рабочейтнень ды колхозникнень активностест истя, штобу сын аравольт весе рваческой, удалов кадовикс, мелко буржуазной ды кулацкой мельтнень каршо.

Седе кеместэ эряви ваномс комсомолонь рятнень кемекстамонть ланкс, сонзэ марксистко ленинской воспитаниянть коряс ды ускомс-таргамс велень хозяйствань социалистическойкс теема активнот роботас.

Сехте эряви аравтомс массовой роботанть колхозник, бедняк ды икелевгак аватнень ютксо ды комсомолс партийной руководстванть, аравтомс те теветень ветямо ответственной партприкрепленной, седе сеестэ ванкшномс роботанть ды концолокшномс сынст докладост.

Весе вийтнень-вельсоветнэненень лездамо.

Пролетариатонь диктатурань органтнэ—вельсоветнэ эрвикс лацо эщо эсть ара чама пельде колхозонь строительстванть енов. Парторганизациятне лездаст од лацо аравтомс вельсоветнэнь роботаст ЦК нь декабрия ковсто пленумонть невтеманзо коряс: „Вельсоветнэнь роботаст аравтомс эряви истя, штобу сын увилельть—партиань генеральной линиянзо ветициякс. Весе вийсэ турициякс вить ды „керч“ енов ускитянень каршо, кулакнень карчо. Те теуесь парсте теуви сестэ, бути паро лацо аравсынек вельсоветка беднотань группатнень секциянть роботаст ды виелгавсынек парторганизациянть руководстванть.“

Весе минек икеле аштиця задачатне парсте теуви анык сестэ: бути сынст перька улить мобилизовазь весе партийной, комсомольской, рабочей массатне, инженерно-технической вийтне, велень хозяйствань специалистнэ, профсоюзнэ колхозной ды бедняцко середняцкой массатне пятилетканть 4 иес топавтоманзо кис бороуцям, вить уклоноть ды „керш“ загибенть, примиренчестванть марто бороуцям ды истяжо национальной вопроссо „кирянгыця“ уклонтнэнь марто бороуцям.

Большевикень самокритикасо, эряви ванномс, парторганианть роботаст. Ертомс парторганонь составсто весе сетнень, коннт а маштыть партиань генеральной линиянть теусэ ветямо, тарказост кочкамс отт, кеместэ аштиця большевикт, конат икеле пелень теусэ областень культурань ды хозяйствань социалистическойкс теемасо аравтыть ал эксонь большевикень темпат.

БОРОЦЯМО УРОЖАИНЫ КИС

КОЛХОЗОНЬ ПРОИЗВОДСТВАНЫ КЕМЕКСТАМОНТЬ КИСІ

(СССР-онь модань ветямо тевень Народной комиссаронь А. Я. Яковлев ялганть валонзо).

Ялгат! минь СРСР энь наркомземонь коллегиянь те заседаниянтъ, конане тердезь покшт велень хозяйствань наукань представитель ды ламо представитель таркасто, тердинек секс, штобу виштэ ды кеместэ большевикекс пштилка-втомонзо урожаень кис бороцямонь тевенть.

I

Минь решинек совхозонь строямонь задачанть Апак вано пек покш трудностнень ланкс минь пек эрязасто теинек государственной велень хозяйствань производства покшчизэ-конань неяви теде, што те тундонть совхознэ вицть 8 миллиондо ламо гектарт 3 миллиононь таркас, конатнень сынъ виднизь тузда 1930 иестэ.

Минь велькска ютынек весе икелень планонк колхозонь строямонь тевсэ. Велькска ютазь темпатне, конань ладинзе исторической решени ясонзо коллективизациянь строямонть кувалт партиянь центральной комитетось 1930 иень 5 январьстэ темпатне, конат ладязь ЦК-нь решени ясонзо 1931 иенте. Сентября ковсто 1931 иестэ колхозов с о в а с т ь 60% б е д н я к о н ь ды середняконь хозяйстватнеде. Сюронь ды сырьань самой важной райотнева коллективизациясь прядовсь.

Совхозонь, колхозонь ды МТС-нь видева минь пек эрязасто келейгавтынек видезь модатнень. Васень массовой коллективизациянь иенть —1928-1929 ульнестъ видезь 120 мил гектарт, 1929-1930 иенть 127 милл. гектарт ды 1930 1931 иенть видезь 138 мил гектарт. Те максы совхозонь и колхозонь теаманть лангсо СССР-сэ видезь модатнень касома: 1929 30 иенть 7 миллионт, 1930-31 иенть 11 миллион гектарт. Войнань карчо иетнень кемень иестэ Россиясо видезь модатне кайсть анцяк 15 миллионт гектарт. Истя минь сайнек совхозонь ды колхозонь крепостнень Нетне крепостнень ланкс неждязь Советской масторось виевстэ сыргась од видезь модань кис туреме, Истя совхознэ и колхознэ невтить, што сынъ вейке иестэ келейгавтыть видезь модатнень зяронь турс конанень инязоронь Россиянте эрявстэ 7 иеть.

Эряви арась тень ланкс лоткамс? Эряви арась тень ланксо кармакс эсь прянь шнамо ды эсь ланкс вономо: „Вана кодат парт минь большевикне! Вана кода эрязасто касыть минек совхознэ ды колхознэ!“

Минь авулинек уле Ленинэнь ды Сталинэнь ученикекс, бути истя теевлинек. Васняк а эряви стувтнемс тень, што минек совхознэнь ды колхознэнь эзга сюронь шачумась пек эщо алкине. Минек зернань совхознэнь техникаст ламодо седе паро колхозонь техникадо, яла теке сюронь шаг мась минек зернань совхознэнь эзга малавас колхознэде анцяк аламодо седе сэрэй. Те невти, што зернань совхознэнь эйсэ паро техникась тевс аравтозь беряньстэ. Колхознэнь техникаст ламодо седе паро единоличникень коряс,

аместь кортамкс теде, што вейсэнъ роботась ламо максы преимуществат единоличникень роботанть коряс. Теке марто сюронь шачумась колхозга единоличникень коряс. анцяк 10-20% седе сэрэй. Тесэ-як колхознэ вейсэнъ роботанть лезэнзэ васняк нолдызь видезь модань келейгавточас ды аламнеде урожаень кепедемас. Совхознэ ды колхознэ эсть тонадо эщо туреме сеть зыянтнэнь марто, конань теить коське шкатне, коське-писи варматне, сексень пиземетне ды лият. Теде, кода минь решичек государственной ды коллективной крупна хозяйствань теамань задачанть эряви большевикекс кундамс решамонзо покш урожаень саема задачанть совхозга агрономической наукань достижениянтнень ладязь.

II

Евтатан тесэ васняк совхознэнь эйстэ, секс, што сынест весемеде ламо максозь, сынст эйс весемеде ламо ладязь передовой техниканть эйстэ, текень кувалма сынст кештэ весемеде ламо кевксти партиясь ды советской властесь.

Велень хозяйствань революционизировань мосонть зерносовхознэ тейсть ламо тев. Сынъ ульнестъ примерокс крупна хозяйствань организовамонь тевсэ, конатнень мельга мольсть колхозов совазь сокицятне. Ламо покш победат серм адозь минек зерносовхознэнь историязост, кавто колмо иес сынъ сайсть миллионт гектаронь туро мода ды теевсть самай покш сюронь производителекс. Партиясь строясь зерносовхознэнь вить енов молитнень каршо виевстэ турезь. Партиясь сынст тейсь земской агрономиянтъ карчо молезь, конась эзизе чаркоде велень хозяйствас од техникань ладямонть лезэнзэ паронзо ды конась ар сесь ладямонзо агрономиянтъ крупна хозяйствани теаманть карчо. Истя васинь зерносовхозонь организовамонь тезэ покш хозяйствас од техникань ладямонь вопросось ульнестъ сехти покш ды васень вопросокс. Эсист эрямонь васень шкасто зерновой совхознэ эсть кенере решамост сразу кавонест од техникань ды агрономиянь-проблематнень Сынъ васняк решастъ сынст икелев партиянь ар автозь задачанть крупна велень хозяйствас од техникань ладямонть. Анцяк теде мейле зерносовхознэнь икеле панжовсь покш, келей ки агрономонь тонавтомань коряс суро видема тевсэ Тень эряви чарькодемс весе зерносовхозонь роботникненень ды аравтомс те тевенть сехти главнойкс.

Мон ульнинь ламо совхойсэ. Месть савкшнось неемс? Беряньстэ якить моданть мельга, берянь мельсэ превсэ вануть агрономонь тонавтоманть ланкс: „Минь весе тевтнень содасынек, эрва таркентень тонадынек бути вана сонсь“ „ктерпил лерось“ плуг марто яки паксяванок“. Истя работникне а чарькотьсызь, што сась истямс шка, кода зерносовхозонь паксясо тевтнень эряви ветямс агрономонь тонавтомань коряс, што вейке те вень прядозь седе эряйстэ кундамс лия тевс ды бороцямс сонзэ прядоманзо кис.

Кевкстиндерят совхозонь работник: кодэмбнь

сэръ ды кодамо плуксо сокасть те эли тона учаск асонть, кодатт сюрот эйсэст ульнестъ видезь — кияк а соды. Тесэ теvesь ащи аволь анцяк сень эйсэ штобу коське районсо озимть видемс парина ланга, ярвойть сексень сокавт ланга. Те весь моли паро лацо паринань сокамонь ды зяб амонь кувалма. Минек совхозонь сведениясо нев тезь ламо паринат, а лукс сынъ ащестъ сор тикшесэ валозь степекс. Ламо сексень сокавт модат — мекев ланк велявтозь мода покольть, натойкс апак дискова. Истямо паринастонть ды зяпстонть лезэсь аволь ламо. Эряви теемс-истя, штобу эрва участканть сокамс се ланкс ванозь, кодамо суро карми улеме видезь, эрявомань сэръсэ. Агротехникась, лиякс меремс севооборотонть виде ва кастови урожаесь маштыть юмить сор тикшетне, парстоми модась. Кона те тевенть ланкс ва ны беряньсэ се берянь большевик, берянь-хозяйственник.

Вана мезинь кувалма ютавтозь зернотрестонь реорганизациясь: минь арсетяно седе малав аравтомс таркава совхозонь темень ветямонть таркава союзной зерно: пестонь организовазь; минь арсетяно ладямс севооборотонть эрва районь моданть ланкс ванозь; минь арсетяно совхозонь учаскатненъ теемс фабрикенъ-заводонъ цех лацо, постоянной работник ды машина марто.

Эряви надиямс што 2—3 иес пурназь совхозонь работникне эрейстэ тевет ладясызь нетне од зедачатненъ решамо.

Бути эрейстэ зерносовхозонь работникне эсь келей фронтост ладясызь партианть невтема нзо коряс агрономонь тонавтомань коряс кундыть суро видема тевтненень ды бути парсте чарькотысызь зернотрестонь реорганизациянть лезэнзэ сестэ седе куруксто минь топавтсынек урожаени кастамонть зерносовхойсэ, седе куруксто минь невтяно пример колхознэненъ, кода большевикне од техниканть видева сroitъ покш хозяйстванть видева большевикне тевет ветить велень хозяйствасо агрономонь тонавтоматненъ.

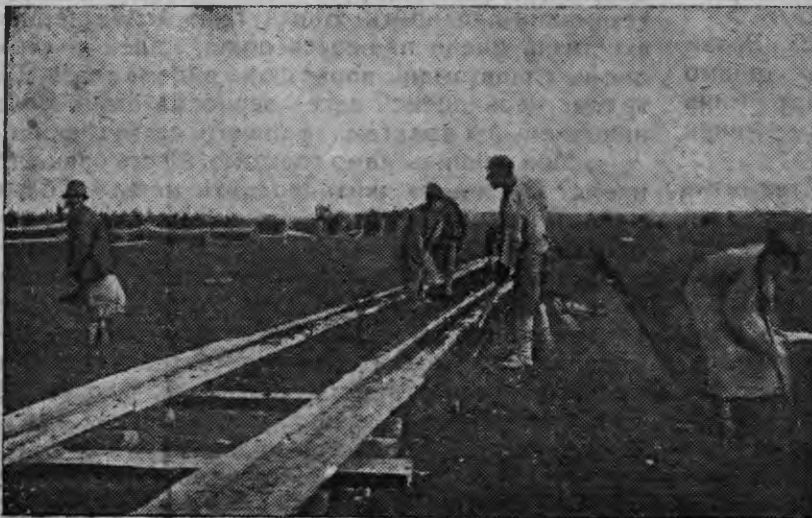
III

Теке лацо-жо тевтне аштить колхозга як Лиякс анцяк ладесь ашти вана мезинь кувалма. Кона-кона ялгатне те шкас эщо яла арситъ, што ней минек главной задачанок коллективизациянть процентонь кастамось. Кавто ковт уш ютасть се

шкастонть саезь, кода партиань центральной комитетось аравсь главной задача кемекстамс-виензавтомс колхознэнь секс, што велень хозяйствань сехти главной районтнэнь эзга коллективизациясь прыдозь. Улить эщо ламо районт конат „прыхныть“ коллективизациянть процентонь кастамосонть, буто те самай главной задачась. Весе партиейной, советской ды колхозной организациягненъ эряви парсте чарькодемс, што ней, кода минь прыдынек сплошной коллективизациянть за дачанть велень хозяйствань сехти главной районтнэнь эзга, ней минек сехти главной задачанок колхозонь хозяйствань кемекстамось. Кия карми ютавтомо весе виензэ колхозов единоличникенъ сувавтомантенъ, панцеме коллективизациянть процентэнть мельга, се туи партиань невтеманзо каршо неень шканть. Эрва колхозникенть марто басямсто, колхозонь паксыва ютамсто пек парсте неяви што партиань центральной комитетонть 1931 иень августо сермадовт решениязо колхозонь кемекстамонть главной задачакс аравтомазо пек виде.

Минь тонадынек колхознэнь видезь модань келейгавтомо, анцяк эщо эзинек тонатт урожаень кастомо. Алкукс, колхозонь „келей“ паксят не маштызь весе икелень единоличникенъ межатненъ—сор тикшень раштавтыця пизетненъ Анцяк вана нетне „келей“ паксятне а молить алкуксонь келей—сплошной межавтомо паксятненъ енов. Ютадо куть кодамо колхозонь паксыва суро урядомо ланга ды эщо пиземед мейле, тынь ло всынк эрва мода панксонть историянзо. Штобу теемс колхозонь паксятненъ алкуксонь келей межавтомо паксыакс, эряви маштомс единоличникенъ седикиелень титень-атень сокам видема койтненъ сулеест, эряви парынестэ содамс модатненъ, урядамс ланксост весе сор тикшетненъ, эряви ветямс севооборот ве валсо мерезь модатненъ эряви теемс культурнойкс. Весе те—колхозонь кемекстамо весеме тевтненъ ютксто анцяк талика, аволь вишкине талика секс, што колхозонь роботась аволь анцяк машинасо вейсэнь робота те роботась велень хозяйствасо агрономонь тонавтомань коряс темень ветямо

Эряви меремс, што колхознэ ды совхознэ яходить истямо фабрика енов кона эрявикс лацо апак нолда теис: стенанзо улить станокнэ аштитъ таркаваст, конат-конат уш чарыть, анцяк



Фотось ПРЕСНЯКОВНЬ

Ударникенъ бригадась
теи площадой ни
(Ичалкань район)

аволь весе работыть. Сынъ молить аныцк путо-
вт кудо енов; ушо ендо було весе анок, соват по
тмозонзо—арась кияксозо, каштомозо ды лия тар-
казо Месеме тевесь аныцк сень эйсэ, штобу со-
циалистической велень хозяйствань весе работни
кне чарькодевлизь колхозонь производствань за-
дачатнень ды урожаень кастамэнтъ.

Адыдо кундатано совхозонь ды колхозонь хо-
зяйствань тевтнень ладямс. сыргатано сюрони ша-
чомань кис, агротехникань кис бороцямо. боро-
цямо виевстэ, революционнойкс смелстэ, весе ви-
ень-валонь путозь истя. кода партиясь бороцясь
совхозонь, колхозонь сроямонть кис, видесть ме-
дань келейгавтоманть кис.

Модань тевень ветия организацянень эря-
ви весе тевесь ладямс ол лацо Сынст эря-
ви кармавтомс отвечамо совхозочь сроямонть кис
ды колхозонь видесть паксят келейгавтоманть
кис, течинь чистэ саезь сынст кармавтомс отвеча-
мо эрявикс лацо модань сокамо видеманть кис.
Можот сави организовамс велень хозяйствань
специальной инспекция, кона карми ванномо
совхознэнь ды колхознэнь роботаст мельга. Эря-
ви парынестэ мелявтомс, те инспекциянтень мак-
сомс покш прават, штобу совхознэнь ды колхоз-
нэнь кармавтомс видеме-сокамо истя, кода мери
наукась ды кармавтомс отвечамо весе модань ко-
лыцянтень (путнемс штрафт ды натой сайнемс ке-
цэтст моданть). Тестэ лисни, што модань тевень ве-
тия роботникненень эряви одов ладямс весе те-
вест седе куруксто ды виевстэ.

IV.

Меельць вопросось—наукась ды агрономось.
Тесэ течи минь ванкшнотано социалистической
велень хозяйствань тевть ве таркасо весе совет-
ской масторонь велень хозяйствань сехте покш
тонавтозь ломатнень марто. Монь тевем течи ви-
цэтэ тенк евтамс, што неень шканть агрономтнэ, то-
навтозь ломатне, совхозонь ды колхозонь культу-
рань кепедема тевсэ роботаст асатыкстэ ды бе-
рячъстэ. Тень можналь толковамс кавто иеть уда-
лов, кода минь, большевиктне, кундынек кулачест-
ванть прок класс маштомо, од социалистической
хозяйствань организовамо.

Штобо организовамс ссвхост ды колхоз—ал-
куксонь покш хозяйстват, миненек савсь ветямо
покш бороцямо земской зубратнень (дикой покш
виев скотина), ученойтнень каршо, конат кула-
конь кис бажамост вельтнест наукасо, „касыця“
хозяйствасо, „культурной“ ды „кеме“ азоросо.

Ламот тынк эйстэ агрономтнэде, арасть ве-
пелев, кармасть учомо. Ламо агрономт ды ученойт
талакалестъ Кондратьевской вредительской орга-
низациянт ланкс ванозь, конат надиясть кулак ла-
нкс, советской властенъ каршо интервенциянт кис.

Кулакнэ минек масторонь главной районт-
нэнь эйсэ, маштозь прок класс. Эсть удала капи-
галистэнь иитервенциянь мальтне превтне. Сплош-
ной коллективизациясь прядозь весе велень хо-
зяйствань главной районтнэнь эзга. Совхознэ ве-
лявсть пек покш хозяйственной вийкс Тень кувал-
ма, кода мерсь Сталин ялгась 22 июньстэ хозяйст-
венникень промксцо, технической интелегенциянт
ютксто ламо пурдасть советской властенъ енов,
текенъ кувалма миненек эряви ваномс ташто спе-
циалистнэнь ланкс.

Ютазь кавто иетне невтизь, што **науканть**

Фотось ПРЭСНЯНОВОНЬ



Площатой кинь теция бригадась ярсамсто

кис аштинек минь, большевикне, кулаконь прок
класс маштомань линиянь ветиянтне, покш соци-
алистической хозяйствань организовамонь линиянь
ветиянтне, аволь минек каршо молицятне. Ней
уш сокорнэнь гак неяви, што ней аныцк можна
аравтомс наукань коряс велень хозяйствань ветя-
мо тевтнени.

Сеть тевтнень, конань ютавтомо икеле эря-
всть ламо кеметь иеть, ней ютавтано эйсэст
аволь ламо иеть, а лиясто натой вейке иес.

Саян кавто-колмо примерт. Революциядо
икеле ученойтне десяткасо спорясть сень коряс,
касы эли а касы хлопкась (ватась) кона кона
райотнэнь эзга Украинасо ды Северной капкайсэ.
Те тевенть решамо капиталистической хозяйства-
со эрявольть кеменьде ламо иеть тейнемс вишка
делянкинесэ опытт, кеменде ламо иеть аволь
сермадомс покш, эчке кинигат ды конференцият
нетне кинигатнень кувалма, яла теке опытнэ уле-
вельть апак тей. Минь те опытонтъ тейнинек
пельмиллион гектарт паксянь келесэ.

Теке-жо хлопкань озавтоманть марто. Со-
веттэ икелень пингева улевельть зняро-як
„чудакт“, конат бу тейневельть хлопкань росадат
ды тейневельть знярояк дялянкинетъ опытной
станциява. Минь вана 1932 иентъ озавтано 30000
гектарт росадасо видесть хлопка. Истя хлопкань
видеманть видева минь малавикс иетнень акар-
матано ускомо эйстанэзэ египетстэ ды карматано
ветямо селекционной роботат.

Омбоце свидетелесь—минек велень хозяй-
ствань механизациянь институтось. Вейке иес сон
келейгаць, кармасть улеме специальной комсь
отделениянзо, эсь роботазонзо усксь ламо сыре
ученойт, инженерт ды роботыця од ломатть.
Ваннынк войнадо икелень россиянь велень хо-
зяйствань машинань каталокнэнь. Вейке-як ма-
шина апак лемдя рузонь валсо, весе машинанте
ульнест омбо масторсо теевть. Ней вана аныцк
вейке ие роботаст советской инженерт, изобре-
тательт, техникт покш велень хозяйствань ма-
шинань сроямо тевсэ. Те нурькинэ шканть минь
карминек аволь аныцк тееме американь кондят
машинат, но минь нетне машинатнень тейдяно

одов седе паркстомтано ды натой ламо областька (ватань урядам, лияназонь чалгамо-томбамо, пропашной машинат ды лият) тейдяно истят машинат кодат эщо зсть некшне капиталистэнь мастортнэ. Вана меств максы наукась покш, аволь вишка хозяйствантень, социалистической, аволь капиталистической хозяйствантень.

Ней вана, теде меле, кода минь организовинек ламо совхоз, кода пеледест ламо сокицятнень минек масторсо совавтынек колхойс, пек чожда карми улеме тевс ветямс агрономической спытнэнь. Миненек эряви нетне опытноень теэмс покш хозяйствасо ды ютавтомс аволь кемень иес, сынст эряви ютавтомс седе нурыкине шкас. Тесэ макстано вал **агр номтнэнь** ды агрономонь наукантень. Секс самай зерносовхозга, скотинань трам-раштамо совхозга ды машинно-тракторной станциява директоронь замист. телькс аравтне-тяно аграномт. Секс самай СССР-нь Наркомземос ь Зерносовхоз-об'единениянь директоронь заместителькс аравтызе беспартийной агроном Руднеюнь, конанень зерносовхозга икелень роботанзо кис максозь наградакс Ленинонь орден

Текень човор эряви меҕемс, што аволь пек ламо од тевть тейсь агрономиянь наукась. Яла теке тесэ-як теке тев лиснить ломатть, конат янеить агрономиянь ташто науканть рамканзо, конат эрва кода керявтыть сюротнень ды скотинатнень кастамс эрва мейсэ (братиники Заводскойть, Лысенко Серебровской, Кольцов, Шатров ды ламо и ламо лият). Кадык сынь кемить, што Наркомземось карми тенст лездамо.

Совхойсэ, колхойсэ ды МТС-сэ иинь главной тевтнень ютксто сехти икелень тевесь **коське-**

чинть марто бороцямось. Тесэ весть вачкодезь мезяк а теят. Те тевенть тееме эряви кундавтомс весе совхозонь роботникнень ды колхозникнень. Эряви од лао аравтомс научной учреждениятнень робогаст, штобу малавикс иетнень муемс од сорт товзюро, озавтомс сядо тыщат ды миллион гектарт вирть. Ламо покш районга нолдамс веде (Северной Кавказ Украина) Октября ковонь ельць читнень минь пурнато ученоень ды практикень совещания коськенть марто бороцямо тевень кувалма, штобу ливтемс те тевенть учреждениянь канцеляриясто ды ученоень кабинетстэ штобу кильдемс те тевентень тонавтозь ломатнень ды учреждениягнень ды, сехте главноесь колхозникень ды соохозникень вийтнень.

Минь теинек покш тевть совхозонь сроямосо Совхойсэ ветятано од техника, сонзэ видева кастано весе велень хозяйстванть. Пеледест ламо сокицятнень совавтынек колхойс, организовинек покш хозяйстват-коллективной общественной хозяйстват. Совхозтнэнь, МТС-нэнь ды колхозтнэнь видева минек масторонок келес келейгадить видеветь паксятне. **Ней** миненек **эряви** виелгавтомскемекстамс колхозтнэнь, ветямс агрономиянь наукань коряс тевтнень совхозга, МТС ка ды колхозга, кепедемс сюронь чачоманть.

Тестэ лисни, што течинь чистэ саезь „техникас тонадомань“ лозунгонть ветямс тевс тракторсо ды жомбайнас роботамонь агрономиянь тонавтозь лозунгонть човор.

Совхозонь сроямо задачанть решинек, виелгавтынек техникасо, карминек те техникасонть зиемгавтомо колхозтнэнь машинань тракторонь станциятнень видева, текень кувалма минь аволь ламо иес агрономиянь наукасонть тейдяно истят покш тевть, конань тееме капиталистэнь масторсо кармавольть эрявомо ламо кемень иеть.

Истя эно! сюронь шачомань кис бороцямо! Коськенть каршо! Совхойсэ агрономиянь науканть тевс ветямонзо кисэ! Колхозонь производстват кемекстамонзо кисэ!

Ромодановской-р-нь единоличникть усксть суро ссыпной пунктов.
(Фотось ПРЕСНЯКОВНЬ)



Кода ащи тевесь общественной питаниянть марто Эрзямокшонь областьсэнтъ

„Минек масторонь индустриализациясь ды крупна вейсэнгавтозь хозяйствань ветямось, вешить пельденек истя аравтомс общественной питаниянть, коната-бу тевсэ лездаволь робочейтненень, служащейтненень ды сынст семияст туртов“

Истя аравтызе задачанть комунистической партианть центральной комитетось общественной питаниянть коряс.

Те корты седе, што общественной питаниянть эряве аравтомс самай васень таркас минек промышленностенть ды велень хозяйстванть кепе демстэ. Теде башка общественной питаниянть эряви арамс основной цехекс фабрикасо, заводсо ды колхойсэ. Общественной питаниянть максы ламо миллионт лишной робочей минек промышленностентень.

Те луты кооперативтненень ды профсоюзной организациятненень икелев истямо задача, конань коряс эряве лиякстомс общественной питаниянть ды велявтомс сонзо чама ендо производстванть.

Кодажо Эрзямокшонь областьсэ ютавгыть партианть директиванзо общественной питаниянть коряс? Эряве меремс, што эсть кунда эщо большевикекс топавтомо партианть директиванзо. Теде корты теезь штурмась общественной питаниянть кувалт, коната ульнесь ютавтозь областьканть. Тесэ улиць истяг таркат, што партианть директиватненень тевс ютавтуманть ланкс вансть суронь пачк, ды ловсть сонзо овсикс аэрявиксэкс.

Сайсынек эмежень анокстамо тевенть. Вездь те истямо покш тев—анокстамс эмеж робочейтненень ды ошсо эрицятненень, а анокстазь октябры ковань 15-це чинть самс ансяк 1850 тоннат, эли 15,8 процент.

Ламо столовойга ули обезличка работасонть. Кевкстак эрва кодамо столовоень заведующей, сон теть а евтасы зняро эстанзэ сти обедэсь ды зяро роботамо нормазо ломаненть, коната столовойсэ.

Истяжо безобразна моли работась весе областень районтненень эзгаяк. Столовойтне пешксеть рудаздо, коната эщо аши тэсо хозяйнкс.

Кой кона столовойтненень эйсэ овсикс арасельть врачонь пельде ванномат. Рузаевкань ды Хованьшинань столовойтненень эйсэ, конат андыть суронь ды картышкань усмицятненень, столовоень киякост ланксо рудазось цела сантиметра, знярдож кияксонть эзизь шлякшно. Штурмань штабтнэ конат роботыть районга общественной питаниянть коряс, роботыть лек беряньстэ, а Шайговасо те штабось организовазэ ансяк октябры ковань 16-це чинть. Те шкас, кияк мезеяз эзь тей столовоень ванноманть коряс.

Саранской ошсо, комерческой столовоень заведующеесь, истя чарькодизе обедэнь питненть валстамонзо, што питненть валстызе 20 проценс,

а порциянть (обедэнь) вишкалгавтызе 30—40 процентс.

Зерносовхозонь ЗРКА-нь „мудрецнэ“ кавто чить кирсть кшевтеме робочейтненень Ромодановонь участкасо.

Истя берянь таркатне общественной питаниянть коряс минек Эрзямокшонь областьканть Робочей классонть икеле, сехте пек коопитэнь органтненень ды общественной питаниянть профсоюзонть икеле ащи задача, вадрялгавтомс общественной питаниянть.

Берянь таркатнеде башка улиць аволь покш достиженияткак. Неть достижениятне истят: Октябры ковань 15-це чинть самс аравтозь андомс областэнь эзга 378 тувот. Нилеце кварталстонть максыть 11400 саразт ды уткэт.

Теезь столовой Ширенговань сукнань фабрикасо, Саранскойсэ, госторгонь мастерскойсэ. Ардатовань районсо „Якстере Зоря“ совхойсэнтъ анокстасть эмежт цела иес.

Суронь урядамо ланга общественной питаниянть ульнесь саезь 60 процент колхозонь робочейть ды 80 процент совхозонь робочейтненень эйстэ. Меля те арасель.

Общественной питаниянть областэнтень эзга макссь оборот васень пель иес 90 процентэ ломо, чем пель иегь 1930 иень. Столовойтне 1931 иестэ, январь ковсто сентябры кованьт самс кайсть 44-ньстэ 76 с.

1932 иентень теезь план, конань коряс столовойтнеде эряве улемс 169. Блюдатнеде кармить улеме рамазь 5300000, весе мезэ 1.000000 целковоень питне.

Весе столовойтненень эйсэ кармить андомо 44000 ломанть (совхозонь ды промпредприятиань робочейть). Теде башка кармить улеме саезь общественной питаниянть 500000 ломань колхозникт. Кармить строямо кавто столовойть Саранск ошсо, конань строямс нолдазь 200000 целковойть. Истяжо кармить строямо Рузаевкасо, конань питьнезэ карми улеме 25000 целковойть.

Капитальной вложениясь столовоень строямо тевентень нолдазь 800000 целковонь питне.

Ноябры ковань 10-це чистэнтъ кармить роботамо Рузаевкасо поворонь курст, козонь санть 45 ломанть ды март ковсто кармить роботамо курст, косо кармить анокстамо столовоень заведующейть.

Истя ащи тезесь общественной питаниянть марто ды сонзо коряс аравтозь задачатне.

Ней эряве путомс ламо вий, штобу маштомс асатыкс таркатненень. Эряве весе робочий масса нть ды колхозникненень таргамс общественной питаниянть тееме ды аравтомс сонзо самай вадря условиянть коряс. Общественной питаниянть эряве путомс робочий суц ды контрольс.

Тумайкин

**ОБЩЕСТВЕННОЙ ПИТАНИЯСЬ УЛЕЗЭ ОСНОВНОЙ ЦЕХЕКС—
—фабрикасо, заводсо, совхозсо ды колхозсо**



О НА В Т Н И М А Н Ъ

Е В Т Ъ



Кода организовамс краеведческий музей районсо, велесэ ды школасо

Кода ломатьне арсить содамо эрва кодамо государствань культурностензэ, то васняк ащить невитицк музейтне. Сави меремс, што музейтне те тевсэнть ащить васень таркасо, штобу невтемс кодамо культурностезэ те эли тона государстванть. Ломать содасызь, што кой-кона государствасо прякшныть эсист музеень парочист марто конатань мировой значенияст. Но сави меремс, што неть культурной питнев парочитне (лиякс меремс музейные коллекции) пек питневт, ансяк трудиця народонтень сынст эзизь невтне, кода минек масторсо, пнязоронь пинкстэ эзизь невтне трудиця народонтень. Музейтне капиталистической масторга кодат иляст ульть парт, но яла теке сынь ащить ансяк тошнань ютавтома таркак, лиякс меремс якить тозонь ансяк мазы чист ваномо. Тосто тынь колияк а нетядо классовость. Те эщо аламо, што сынь невтнить эсист-музеест эйсэ истят вешат, конат аволь ансяк маштовить трудиця народонь чопуда чинь маштомакс, а мекей ланк, седеяк чополгавтыть народонтэ эрямо чист.

Саинк немецкой музейтнень, тосо например естественной отделтнень эйсэ Дарвинэнь теориянзо коряс, што ломанесь появась обезиянсто, истяжо невтнить, што ломанесь шачсь пазонь ендю. Тесэ неяви се што буржуазной государстватнесэ аволь выгодна невтемс Дарвинэнь теориянзо, коната ащи алкуксонь теорияк косто появась моданть ланкс животнойтне. Секс сынь кода кармить невтеме, текень марто-жо стараить вельтямо Дарвинэнь учениянть религиозной дурмансо.

Эрва меремс, што истят тевтне лиснить ансяк буржуазной государстватнесэ, косо эксплуатортнэнь эрва пек кортам седе, што буржуазиясь шачсь пазонь ендю. Косо эрва хотя аламос ды кирьдемс рабочий народонтэ эсист кен жест ало ды нолдамс туман трудиця народонтэ сельмс, штобу кирьдемс сынст революционной востаниядо. Лиякс ащи тевесь минек масторсо, косо эксплуатирующей к л а с о н т ь к а л а в т о з ь п и л ь г е с т а л д о м о д а с ь. Минек весе музейной паро чись ащи эсист трудиця народонтэ кецэ. Но неть парочитне (богатстватне) пурназь буржуазной праванть пинкстэ ансяк эсист культурной обслу живанияст туртов. Но минек шканть, кода кундасть культуранть весе трудиця народось, неть музейтне асатыть, штобу пещамс культурной потребности эрва трудиця ломаненть.

Если минь нолдынек истямо лозунг „сасамс ды икельдыамс икеле молия капиталистической мастортнэнь“ ды текень марто нолдынек лозунг культурной революциядонтэ, лиякс, сасамс ды

икельдыамс капиталистической мастортнэнь культуранть корякак, то минек икеле ащи истямо задача, штобу строямс ламо культурно-просветительной учрежденият ды текень марто топавтомс партиянть ды советской властенъ икеле пелев аравтозь теветень.

Музейтне, кода минь вере сермадынек, невтнить сень. кодамо кильтурностесь эрва кодамо масторсо. Секс эрва меремс, што эсли музеень строямо тевесь а карми касомо, то минянек асото саве саемс эрва кодат культурной ценность. Эсли минь меринек, што 1932 33 иестэ эрва маштомс остатканзо неграмотностень, то Эрзя-мокшонь областень тонавтомань отделэсь эзизе стувт музеень строямо впрросонтькак.

Те шкас эщо музеенок Эрзя мокшонь областьканть ансяк ниле ды бюджетосткак эщо вишкине. Но 1932 иестэ музеень строямо тевесь касы ламодо седе покшсто 1932 иестэнтэ арсить панжомо 17- музейть, лиякс меремс ансяк ве районсо бути а панжить музей а отсатка районтнэнь эйсэ кармить уleme районной музейть. Бюджетэсь музеень строямо тевсэнть, кармасть кесомо нилексть седе ламос 1931 иенть коряс. 1933 иестэнтэ Эрзя-мокшонь областэсэнть музейтнеде кармить уleme 19-е, а бюджетэсь 1931 иенть коряс касы кеменьксть седе ламо. Планось музеень строямонть коряс, карми уleme топавтозь ансяк сестэ, эсли эрва районга таркасо ды велетнева весе трудиця народось кармить посублямо те теветень. Музеень строямо тевесь неень шканть пек кенерсь. Минь уш нейке содасынек кода кармасть появамо велетнева музейтне. Алкукс, што неть музейтне эщо аволь покшт эли кодат эрвольть бу улемс, но районь ды велень музейтне кармить касомо ды кемекстамо ансяк сестэ, кода сынь парсте пурнасызь весе массанть музеенть перька.

Те тевсэнть мошна меремс эрва сехте пек робутамс велень учительтнеень. Сыняст эрва улемс самой активной роботаникекс сеньсэ, штобу максомс организационной направления роботанть.

Алкуксонь формак музеень строямо тевсэнть аще се, штобу терьдемс весе трудиця народонтэ ды роботась молезэ краеведческой ячейкань организовамонть трокс. Ансяк краеведческой ячейкань организовамонть трокс школатне ва ды колхозга, истяжо секциянь организовамонть трокс ячейкатнева (секциятнеде минь кортынек седе икеле лисезь журналтнэсэ) мошна ладямс роботанть. Кизэнь роботасонть краеведческой ячейканть эрва

п у р н а м с материалт башка эрва секцияс. Сайтянок примеркс секция, коната тонавтни (изучает) кодаткак лезэв ископаемойт эсинзэ районсонть эли велесэнтъ, мъртяно кизэнь роботасонть муезъ кодаткак ископаемойт, муинзэ сынст колхозонь эли школьной ячейкась, натоу эли карми улеме районной ячейкась, яла теке се ячейкась — эли секциясь, коната тонавтни (изучает) неть иск. паемойтненъ, карми тонавтнемс сынст полезностект социалистической стронть ствасонть. Те тевсэнтъ, эли. а кармить улеме специалист — геолог, зряве кортамс областной краеведческой бюронть марто — кучомс васня вейте вейте экзemplарт областной бюрос ды евтамс кодамо таркасто муезъ, истяжо евтамс зняро квадратной метрат муезъ, порода нь таркадонть. Текень марто зряве теемс истя, штобу эрва породанть кучомс ськамонзо башка тапардазь коневсо, овсикс а эриви човорямс ды кучомс лия порода марто. Те эриви теемс сень кувалт, штобу кучомсто авольть човорявт вейкест вейкест, ата а карми содавомо ды ответкак а кода ули максомс таркань ячейкатненень. Кучозь материалось улезэ номеровазь, те эриви секс, штобу эстянк седе курок содаволь кучозь материалось. Областень краеведениянь бюрось карми отвечамо тенк тынк кучозь номеронть коряс, секс саве меремс, што номеровамось пек карми эриво.

Фотось Пресняновсь



Колхозник-ударник тоци тракторонь подшипникт колхозонь местерскойсэ (Ичалкань р-н)

Муезъ вещатненъ, конань эщо эзизь ванно ды апак содак, музеев путомс а эривить. Тень эриве теемс аволь ансяк лезэв ископаемойтненень а весе вещатненень конань кармить невтнемс музейсэнтъ. Музеень роботникентень эриве содамс кодат музейсэнтъ экспонатонзо (вещанзо), косто сынъ муезъ эли саезь, кие кандынзе ды лият, тень кувалт вадрясто карматанок кортамо седе ало. А ней карматанок кортамо основной мыслятненъ коряс.

Кодак содасынк леээнзэ муезъ материалонть, тынь лия секция марто — конат истяжо ваннось сызь эсист материалост, аравтодо вопрос вельсо ветэнтъ эли рикентъ икеле, конатненъ эриве максомс кудо музеекс. Эслижо вельсоветэнтъ а карми улеме истямо кудозо музеекс, то эриве муемс кодамоак уголок школасто, козонь эриве путомс весе муезъ вещатненъ. Но ловныцясь можит максомо монянь истямо вопрос: паро невтемс вадря муезъ ископаемойтненъ, конат ащить сельме икеле ды мошна невтемс музейсэ, а кода теемс скотинань триця — раштыця ды мушконь видиця секциятненъ марто — а невсак ведь алашанть, скалонть эли тувонть музейсэ? Те вопросонть мошна отвечамо истя. Алкукс, ведь невтемс экспонаток живой скотина кода дураксто улелельгак. Но минянек те тевсэнтъ пек лезды диаграммась. Тесэ сон невти истямо материал, коната наглядна невсы колхозонть эли совхозонть достижениянзо скотинань трымо раштамонть кувалт. Пек карми эриво теемс сравнения (ровняямс) икелень башка эриця хозяйстванть неень колхозонь хозяйстванть марто. Невтемс кода вансть икеле скотинань ланкс, и кода ванить неень шканть. Те материалонть мошна невтемс фотографической карточкасо — снимкасо. Истяжо эриве невтемс скалонть доходностензэ, кода башка эриця хозяйствасонть истя и колхойсэнтъ. Мушконь видиця хозяйстванть мошна невтемс тожо диаграммась, текень марто, мошна диаграмманть невтемс башка пучоккесэ, конат саезь паксясто ума ланксто. Невтемс доходонь разницанть кодамо колхозонь хозяйстванть истя и башка эриця хозяйстванть марто.

Эриве меремс, што весе затруднениятне, конат кармить улеме секциянь роботасонть сынъ пек чождынестэ тогавтовить. Карминьдеряй улеме пурназь материал музеентень, тынк икелей ары истямо задача, кода невтемс те материалонть музейсэ? Зяро ды кодат отделт эривить панжомс? Не вопроснэненъ карматанок отвечамо истя: уста ватанок омбоцентъ эйстэ. Весемезэ отделтнде кармить улеме пурназь зняро, зяро весемезэ материалдонть. Эли кармить улеме ламо эрва кодат материалт (разнороднойть), то сынст мошна невтемс колмо эли ниле отделга, эслижо кармить улеме а ламо, то мошна лоткамс кавто эли колмо отделс. Музейной материалонть эриве невтемс истя: соват музеентень, васняк улезэ понгавтозь райононь картась, эли велентъ, картасонть улест тешкстазь весе лейтне, эрькне ды таркань богатствась. Картанть музеев сышанть васняк эриве невтемс секс, штобу сон содаволь мезе карми ванномо, невтемс райононть границанзо — конань карми ванномо, штобу седе мейле сон содавлизе, што сон ванны вейке кодамоак район. Невтемс краеведческой музейсэнтъ истят вещат, истят материал, конат муезъ эсист районстост. Эли лиякс кармить роботамо, то музеентъ а кода ловомс краеведческойкс.

Кодатг отделт васняк организовамс музейс? Минь думатанок васняк организовамс истят отделт: 1) „Естественно-исторической отдел“ Тесэ эряве невтемс весе вадря муезь ископаемойтнень эсинк районстонть эли велестэ, тесэ-жо мошна невтемс эсинк ведень коряс богастванк: эрыкт, лейть эрва кодамо кал марто. Вирень богадстванть, -невтемс образецт эрва кодамо чувстокодат улить районсонк. Истяжо эряве невтемс кодат виртьненъ эйсэ улить зверть, нармутть ды лият.

2) „Колхозной ды совхозной отдел“. Тесэ мош на невтемс коллективизациянь процентэнтъ эсинк районсонть эли велесэнтъ. Социалистической секторонть удельной весэнзэ, вельхозяйствань системасонть. Эряви невтемс эсинк райононть ды велентъ, хозяйстванъ ды экономиканъ коряс направиениянзо—скотинанъ трицяраштыця эли мушконъ видема. Вадря скотинанъ фотоснимкатнень мош на пугомс се отделонтень дополнительной материалонъ таркас.

Вадря ули невтемс фотографиясо колхозонъ вадрясто теезь (образцовой) картнэнь ды вадрясто теезь скотинанъ кирьдима кардаснэнь, истяжо вазонъ ды тувонъ кирьдима кардаснэнь ды лият. Те материалонтъ эряве невтемс истя, штобу сонзэланкс ваномсто неевель покш различась Мертянок истя: васняк невтянок образцовой вейсэнъ кардо, а вакссонзо эряве невтемс башка эрицянь кардо эли карда). Кода илязо улить, а материалось карми сестэ вадря улема, кода сонзо карматанок ровнямо кодамояк лия материал марто. 3) Машна невтемс „Эрямо чинь ды культуранъ отдел“ эли мошна меремс тензэ „Этнографиянь отдел“. Тесэ эряве ваномс сень ланкс, кода кармась лиякстоммо колхозникентъ эрямозо экономиканъ коряс ды текель марто кода кармась лиякстоммо сонзо мировоззрениязо (эрямонть ланкс ваномазо.) Невтемс вейсэнъ столовойтнень, эйкакшонъ яслятнень, текель марто кода менсь эрянь авась икелень стака чинть эйстэ. Невтемсграмотс содамонтъ касоманзо—районсонть эли велесэнтъ, ровнямс цифранъ коряс, кода ульнесь революциядонть икеле. Вана неть васень отделтиэ, конат васень шканть эрявить организовамс краеведческой музеентъ организовамсто.

Минянек эщо кадовсь отвечамс се вопросонть каршо, кода ветямс учет музейной вещатненень, ды конат кармить само краеведэнь ендо. Те во просось тожо пек эрявикс, ведь бути кармить эрва чистэ само музейной коллекцият (вещат) то по мямс сынст а кода, карми улема пек стака. Эщо можит лисеме истямо тев, што музеентъ заведующеесь ковгак туи эли полавсызь роботасто, сестэ пек стака карми улема од музеентъ роботникентень ловомс музеентъ парочинть. Секс эряве эрва сыця парочинть музейев, сермадомс книгас, конатанъ лемезэ „книга поступления“ Книгас вещанть сермадомадо мейле, сермадыцянтень, эряве путомс се нумерэнтъ вещанть алов, конанъ коряс сон сермадозь книгасонть. Те книганте, козонъ сермадомс косто те вещь сась, кодамо районсто, велестэ, хозяйинэнтъ фамилиянзо, кие муизе, кие кандызе—сонсь хозяйинэсь элисе, кие добувизе. Те книгантень, козонъ сермалесызь кучозь эли кандозь вещатненень, сермалесызь ансяк васень сведениятнень. Кода несынк, што неть сведениятне, конанъ сермалесызь музеентъ вещатненень ды книгантень сынъ овсикс а сатыть,

Фотось Пресняковонь



„Ленинэнь“ лемсэ колхозонъ колхозникть урядить чинжарамот силосокс (Ичалканъ р-н)

лиякс, меремс кодамояк научной работа корязост а ветяви. Истяжо ламо таркат минянек а содавить вещатненень эйстэ, минь сынст эйстэ а содатовик, секс эрва музейной вещанть ланкс теде башка эряве сермадомс легенда.

Легендантень эряве невтемс вещанть, значениянзо, лиякс меремс, максомс алкуксонъ научной сермадовкс **вещантень**. Легендасонть улезэ евтэзь кинь кецтэ рамазь вейсась? райононть, велентъ, эли пек карми эряво мо, то мошна сермадомс кодамо областень эли краень. Сермадомс лемезэ, фамилиянзо миицянтъ, кие теизе эли косто рамазь, кодамо материалсто теезь, кодамо поназо, формазо, покшозо, зяро часть эйстэнзэ? Частьненъ кармамс сермадомо самай главнойтнень (эрявикснэнь) ды лоткамс вишка тненень.

Эли легенданть кармить сермадомо одижа ланга эль овсикс одижа ланга, то эряве сермадомс васняк викшнефентъ, лангаксонть ды эщо эрва кодат эрявикс таркат вещастонть. Лиякс меремс, эряви сермадомс эрявикс легенда музейной парочинть ланкс. Те секс истя, эряви сермадомс эрва ендо, штобу ломанесь вещанть ланкс а пак вано, а даяк ловномс тензэ легенданть, содассо мезе те истямо вейсась. Эли вадрясто сермадозь легендась вещанть ало, то исследователесь музейень вещанть кедезинзэяк а сайсы, сонянзо карми сатомо сонзо ваномаськак.

Легендатнень сермадомс эрва отделсэ башка эрва вейсась. Сынст мошна ванстамс отделтнэнь эйсэ. Сермадомс алфавитэнтень секс, штобу эрявикс шкане мошна сяде куток сонзо муемс. Пек паро карми улема од организовазь музейтненень, ванстамс неть легендатнень вейсэ, секс, што краеведческой, райононъ эли велень музейтнень, кувать а кармить улема сатовикс ладцо музеентъ экспонатост (парочист). Тень кувалт минянек савшны сермадомс секс, што тевесь овсикс од, и минь те од киванть модемстэ а марятанок эщо кеме почва. Ташто музеентъ экспозициясь (вещанъ аравнемась), конат ванставсть неень шкас минек музеенок эйсэ, сынъ а сатыть неень шканъ писателытненень. Ды эряве содамскак, што ташто коень коряс невнимась минек шканть ащи реакционнойкс. Секс весе музейсэ

роботыця роботникнен икеле ащи истямо задача, штобу полавтомс ташто экспозициянт, а музейной вещатнен невтемстэ эряве пользовамс материалистической диалектикант. А умок организоваз музейтнен эряве пользовамс ташто музейтнен одкс строямо опытант, ды те осно вант ланксо эряве тенст строямс эсист экспозициянт.

Музейной экспозициясь неень шкань музей тнеся агитировазо великой социалистической стройкантень. Райононь ды велень музейтненень, эряве невтемс весе достижениянтнен, конань теи ды теинзе минек социалистической хозяйствася. Музеесь эсь шкастонзо невтессынзе геройтнен социалистической строительствань роботасонт и те невтимася улезэ истямокс, штобу сон терь девель лиятненгак истя робутамос. Те тевесь минек музейтнен эйсэ эщо парсте алак ладя. Минянок те роботантень эряви путомс самай покш мель, минянок эряве невтем геройтнен социалистической роботасонт массантень.

И остатка вопросось, конань кувалт минянок эряве кортамс,—те музеев вешень муимадонт. Минек, райононь эли велень музейтне васень шкант, пожалой отказыть музеен вешань аразденть—экспозициякс. Истямо покш асатыкс таркас аракшнось ШКМ-нь музеесь, Сабаева велесэ—Кочкуровань районсо. Но истямо ваномася, што райононь ды велень музейтненень а косто саемс экспонатт экспозициякс, ковгак а маштови. Тень коряс можна кортамс сонсинзэ Сабаевань музейдонть. Сабаевкань музеесь эзинзэ пользовамик сеть возможностьтнен невтемс, конань мош-

на ульнесь невтемс Тосо овсикс эзизь невть вирень массивенть, конат максозь колхозонтень. Тесэ пек эряволь невтемс кодат улить вирьсэнт породат, кода те виренть эйсэ пользоваться ды меть сонзо эйстэ теить. Тесэ эряволь пилямс цюркат эрва породань чувтнэстэ кодат улить тынк велеть перька, и мощна улевель пек вадря коллекция пурнамс.

Сабаева велестэнт кавтошка вальгей пе Сура лее. Тень. Сабаевася почти эрва чистэ кунси тосто калт, мекс бу те калонт а невтемс музейсэ-арази те а вадря эсли содамс кодат калт улить Сурасонт. Овсикс арась невтезь ловсонь ферма донт, скотинань показательной кардаст ды лият.

Тесэ эряве неемс сень, што минянок аволь ансяк а муевить музеентень вешат, но пек мик ламо эйстэст, ансяк сеедьстэ минь а маштанок сынст пользовамо. Эряве ансяк путомс покш мель перьканок тапардазь средантень, сонзо эйсэ ащить кисоды зняро природной багатстват конатнеде минь сеедьстэ эщо а содтанок. Минек задачанок: эряви муемс сынст, терьдемс те тевентень весе общественностенть, весе трудиця народонт, ансяк весекс массант марто минянок топавтови те покш роботася. Музеентень эряви арамс организующей центракс, конань перька весе краеведческой ячейкатненень эряве пурнамс трудиця массант. Музеентень эряве арамс васень таркас трудиця народонт культуранзо кепедимасонт. Музеентень эряве арамс самай активной помощникс минек социалистической строительствантень.

В. Самсонов.

Колхозникне сыргасть

кулаконт кекшевь сюронт вешнеме.

Загоскина велесэ (Майнань р-н) колхозонь бригадат кармасть кулаконт кекшевь сюронт вешнеме. Кулак авань Егорова Олдань мусть кекшевь суро кавто ямава 21 центнерт, Федотова Верань—тинге-пиресэ олго потсто 5 центнерт, Кириюхинэнь (поткулачник)—ямасто 10 центнерт, Анисимов Полянэнь—10 центнерт, Анисимова Аннанэнь—8 центн., Игонина Марянэнь—6 центн., Коломентов Дриганэнь—10 центн.

Колхозникне промкссо тейсть постановления: заготовкань сезема кулаконт мельтнен каршо яволявтомс эсь прят моблизованнойкс хозяйственно-политической кампаниянь боевойкс ютавтом, позорям сюронт кекшница кулакнэнь ды знялдомс следственной органтнэнь икеле седе срагасто те емс кулаконт ды эрикс хозйстватнен марто сюронт кекшнемань кис.

ПРЕМИЯТ КОЛХОСТНЭНЭНЬ

кекшезь сюронт мукшномань кис.

Таркасто кулятнен коряс неяви, што кулакнэ сюрост эйсэ кекшнить ямава. Нетне тевтне басыть седе, штобу эрейнестэ мобилизовамс массантнен активностест. Весе кекшевь суро марто кулаконт яматнен эряви мукшноме. Аэряви максомс оля-шка кулакнэнен сюрост кекшнеме.

Крайкомось ды крайисполкомось сермаць постновления, конань коряс мери максомс преми-

ят колхснэнен кекшевь суро марто ямань муемань кис; примиятнен максомс 20% муевть сюронт питнензэ. Те постановлениянт эйстэ содаст вейкень пек колхозникне.

КОЛХОЗНЭНЬ ЛЬГОТАТ

ве енов работыцянь пурнамсто лездамонь кис.

Москов, 17. РСФСР-нь СНК-сь сермаць постановления, конань коряс колхостнэнен, конат виевстэ лездыть ве енов работыцянь пурнамсто (лездамонь кис) кармить максом эрва кодат льготат. Весе средстватнен, конань хозоргантнэ макссызь ве енов работыцянь пурнамонь кис, нолдасызь колхозонь культурно-бытовой тевс (яслят, площадкат, школат ды лият); икелевгак кармить лездамо отходникен эйкакшнэнен. Колхостнэнен, конат максыть сехти ламо ве енов работыцянт икелевгак максыть заем ярмакт строительствас.

Наркомснабнэнь ды Центросоюзнэнь мерезь, штобу сын меревельть таркава отделеияст туртов дефицитной ясамо пелень ды Промтоварен явшемстэ икелевгак максомс нетне колхостнэнь эйкакшонь учрежденияст туртов. Теде башка отходникнэнен максомс ош чачиця эйкакш мельга якамо вешат.

Колхозник-отходникнен эйкакшост сехти икелев примамс тонавтнеме ШКМ-в сельхозучов, ФЗУ-в ды Рабфакво(бути вейкетть образованияст, стажост ды иест лиятнен марто).



КАЛЯЗЬ ПЕРАСО.

Учектевть, бути колхозонь правления сонть кулаконь превть.

„Якстере колоз“ колхозонь праявнэ удить Кулак Евлеевонь те дензэ а содыть.

„Якстере колоз“ колхозе Боклань районсо колхозонь правления сонть ащи кулак Евлеев И. М., коната 1927-28 иестэ киртнесь пачк роботникт. Ульнесь ламо вельхозяйствань машинанзо ды эрясь пек сюавсто. А кола совась колхойс, то весе парочинзэ микшинзе.

Скотинань вейсэнгавтомсто эсинзэ вадря скалонзо миизе, а тарказонзо максь пельскуло скал—своичинанзо.

„Якстере колоз“ колхозонь правления нь, Боклань рикентень эряволь содамс те те денть.

Ник Гай.

Кода Евлеев кулаконь следэть иля меньче Яла теке колхойс а каттадызь апак теньце.

Те вана тамаша... колхозонь правлениясь кулаконть ра-мась алаша.

А стяк пословицась корты—
Коське пенчь курсо разьди.
Те кулаконть кедь енкс,
Секс сон эци козонь понксь.

Эрзянь Бугурусланонь „Фрунзе“ лемсэ колхозысэнтэ (Боклань р-н) ули колхозник-кулак Ермеев Николай. Колхойс совамодо икеле ульнесь покш хозяйствазо, колхойс совась голой кедензэ марто.

Седикеле пачк торговась вельхозяйствань продукциясо. Колхозов совамсто эзиньзе максо крандазонзо ды кекшезь кирь тикшензэ.

Колхозонь парочинть эйстэ салась: левш, мушкт, чарот, конань мииньзе базаров. Ульнесь аравтозь пчеловодкс, а меденть проводясь тетянзо трокс Бугурусланов.

Боклань райколхозсоюзонтень эряве содамс те те денть.

Ник Гай.

Ермеевонь хитройть превензэ,—
Правлениясь вельтинзе те вензэ.
А штобу волхозонтэ кемекстамс,
Ермеевонь Ге Пе Ус ильямс.

Евтан тененк виде вал, Морго велесэ колхозось силосовась ямас скал.

Вана кодат эрить руководительть
Силосовамо те вень вредительть.

Морго велесэ (Дубенкань р-н) анокстасть силосонь чапавтомс ямат. Яматне кедовсть силосо апак пеща.

Правлениясь эсь мелявт, штобу яматень вельямс, секс сексня олява якамсто прась ямозост скал.

„Крюка“

Морго велень вельсовет!
Эряве те те денть содамс,
Бути яматне апак пещтя,
Сонсинзэ правлениянь „силосовамс“

Скалонть лазызе — пранзо колхойстэ туеме алстызе

Журавлев корты:

„Скалонть печкса,

Сывеленть сэвса,

Кедензэ миса—

Вейсэнгавтомс а максса.“

Покш Толкан велень „Знамя Октября“ колхозысэ (К-Черказонь р-н) Журавлев Николай васняк скалонзо лазызе, мейле корты: монь скалом сэреди, мон валцке печкса.

Теде башка ламо уш пещьксизь скотинаст.

Охонь лелям.

„Знамя Октября“ колхозонь,
Правлениянь сыргосямс!
Весе нетьне вредительтнень
Раймилицияв ветямс!

Лиси, сови— колхозонтэ эйсэ пови

Те учителесь аволь роботы—

Колхозонтэ эйсэ поцто калавты.

Мамадышка велесэ (Ардатовской районсо) ули учитель Чижов Роман, сон икелень судия, чиновник. Прядызе Порецкой учительской семинариянь.

Кавсть туршнось колхозысэнтэ ней мейкей совась. Колхозонтэ поцо-вети разлагательской робота.

Аздан козонь ваны ардатовань адмотделось.

Крюка

Чижов Раман учитель...

„Ламо канды валдо-чи“

Аздан знярдо колхозникне,

Невтить тензэ лия ки.



Лозунг.

Лозунгось эсинзэ содержаниянзо коряс улезэ сермадозь нурыкасто ды ванькстэ. Весе мыслятне лозунгонтень эрявить сермадомс колмоветвалсо.

Основной валтнэ лозунгонтэ эйсэ улест сермадозь седе крупна шрифгсэ эли алга церькстазь. Те тевесь сехте пек эряве, покш лозунгонь сермадомсто, сайтянок пример: **Кружковец**, лозунгтнэнь, плакатнэнь ды карикатуратнэнь эйсэ, турть пролетарской **культурантэ** кис. (вант васеньце рисунканть).

Отделонть вети А. ФАЛЬКОВСКИЙ.

путомс а эрявэ те аэряве секс, што лишной краскась эль, клеесь меньчесы везе материалонтэ коневонтэ эли кумацентэ, конань ланкс кармата но сермадомо лозунгонтэ.

Ламо краскасо лозунгонтэ сермадомс а эряве. Сермадомс эряве самай ламо колмо цветсэ.

Пек вадря сермадомс лозункт коневсто керсезь буквасто—апликация (ванынк теде икеле лисезь журналонтэ).

Афиша.

Афишась—те истяможо лозунг, конатань сермадомазо седе сложной ды стака.

Штобу сермадомс афиша, васняк сонянзо эрявить эрва кодамо понасо краскат ды рисункат, неть эрявить секс, штобу сонзо седе пек ловновлизь ды сонсь афишась, мазыстэ сермадозентэ коряс терьдевели эстензэ ловнычат. (Тень кувалт карматанок сермадомо те журналдонтэ мейле лисезь журналтнэсэ).

Эряве истяжо путомс покш, мель ды вий афишань текстэнтэ сермадомсто. (Ванынк омбоце рисунканть).

КРУЖКОВЕЦ

Плацац,
Лозунгсо,
Каринатурасо

ТУРТЬ

Пролетарской
Культурантэ **КИС**

Лозунгонь сермадомазо икеле, онкстазь материалось, конанень кармить сермадомо лозунгонтэ, эряве явомс букватнэнь коряс, текень марто эряве ловомс ютконть буквадо буквас. Полуторной букват ды явозь. Эряве сермадомс **виде** шрифгсэ.

Лозунгтнэнь мошна сермадомс конев ланкс материя ды ляс.

Конев ланкс мошна сермадомс тушсо, акварельсэ ды черниласо. Вецана краскасо сермадомсто плакатонь сермадома перасо (вант теде икеле лисезь журналонтэ).

Материя ланкс сермалекшныть клей марто краскасо. Теезь краскась улезэ истя: ведь, пор, эли коське краскат каямс аволь пек ламо клейстолярной эли малярной. Веденть ды клеень мелка кускатнэнь (примерна 1/10часть) лакавтомка тол велькссэ, седе мейле каямс красканть, порошоканть. Пек ламо клейдентэ истяжо краскадонтэ

25
МАЯ

К И Н О

„ЗВЕЗДА“

Кармить невтнеме
КИНО-ФИЛЬМА

МАТЬ

Мансим Горькоень
евтниманть коряс

Невтнеме кармить 8—10 ч.

Штобу седе ламо ды седе куруксто сермадомс афишат, эряве роботамс трафаретсэ (ванынк седе икеле лисезь журналонтэ).

КЕЛЬ — ВАЛОСЬ



Евткамась Г. ПЕТРОВОНЬ

Ашотнень лапасо

„... Эшо сопчаю тенк, што тесэ Петроградсо кхись арась, ломатьне ярцыть мезьде понксь чиней селеткадо фасолень кашадо картушка ваткавксто мон нахожусь 937 лазаретсэ, ней аламодо пичкинй исяк ульнесь тень камисия, нолдымизь кавто ковланкс, куроок сан кудов. За сим кланяюсь эшо раз до сырой земли папаши Михаилу Никанорычу и мамыши Орине Петровни посылаю сыновское почтение и жалаю всего хорошово на белом свете а также тестю и теще Тимофею Захарычу и Мерию Егоровни и шлю по нискому поклону. Досвиданья жму ваши белые ручки и желаю быть здоровыми. Наследника свово Димитрия Артемича целую за очно“.

Арбузов Оря тонгизе канвертэнтъ под нилев мездязь серманть, клеизе кши поревкссэ вадезь конвертэнтъ ды лиссь больницянь коидорс. Течи сон васеньцеде ютась кувака калидорганть ормалгадомадонзо мейле Кувать пильге ланксо ацимадонть кумажанзо кармасть тарномо: пази цыясо ютавтозь, ниле ковтне ды кавто ковонь стака тифсэ ссредимась слеттэме эсть юта.

Сиделканть серманть максомадонзо мейле, Оря нежець коидор вальманть ланкс ды кувац вансь ульцяв.

Казармакс теезь цементной заводонть икеле костеронть кругомга пуромозь аштить колонье меньшка красноармеецт. Конат озадо, конат [пульзядо, конат бока ланксо. Менельстэнтъ сувтни чова пиземне-самай начковтыця пиземе. Масторксо-сь уш умок начко, но толонть кругом ломатьне буту овси стувтызь, што пиземев чиденть башка эшо ули маней чи. Кадык пиземесь чуди сьяди ксээст, кадык ведесь лопавты сынст рудазов шинелест поцо рудазов киськест, сынь яла теке а туйть казарман, зярс пенкне а палыть, зярс горнистэнь турбась а серьгетьсынзе.

Вачо варьгезэкс увныця сексень вармась ноцковтнезь пани ошонть велькска серой пель панкст. Мобилизовазь буржуйтне цементной ульцянтъ кувалт вачкить песок мешокт ды аравтнить проволочной загражденияят. Вете красноармеецт кулаксо грозязь рангить нузяксто роботыця буржуйтне ланкс. Цементной ульцянтъ трокс переулкванть моразь ютась робочеень отряд. Сынь тусть Московской ортанть томбалев, Юдениченъ каршо туреме. Чамаст сынст валтт, коть вачо сельмест бозанят „И как один умрем за власть советов—...“—кадовсь мельгаст.

Се шкане переулканть пелев стакасто лексезь усксь пильгензэ сэрий ломань. Лавтовонзо ланксо раужо пальта, прысонзо мерьказь шляпась сэрейстэ озавтозь седой чечинэв чаманзо ланкс.

—Ну и подыхайте.. Чорт с вами...— кирнэ зевсь ломанесь робочейтне мельга.

* * *

Вакзалсонть сельгемскак а ков: скамийкатне ланга ломать, аксяло ломать, киякс куншкасо ломать.. Вейкетне пильгень кирьязь, корныть мешоккест вакссо, омбоцетне чеменев селетка кедень нолсезь талныть кше паморьксэнь питнень кувалт, колмоцетне пижнить кавто кенкшне ютксо педявтозь покш коневонть икеле, конань вельксэ сермадозь: „Враг у ворот Петрограда!“

Оря озась уголс ертозь мусор ящикентъ чирес ды думи эсь вечкема думамонзо. Сон кодаяк а кеми, што вана куроок панжови касса вальминесь ды Орянь покш печать марто сэнь коневонть кис кассирэсь венсти тензэ апокшке билетке, кона сонзэ усксы Морго велев, косо лембе мельсэ, варны седейсэ учи эйсэнзэ тетязо, авазо ды вечкема козейказо, вечкема церынензэ марто.

„Кода ней сонза вастумо?“, думи Оря эсь козейканзо кувалт. „Паласак-ломатьне пеедеме кармить, а паласак-мелезэнзэ а паро карми улеме“. Тетязо ды аванзо сон содасы кода вастумс: кодак сови кенкшканть, васня ертови сэтьме авинензэ кирьгас, а мейле тапардисы тетязо пондакш прянтъ. Аванзо сон карми кувать палсеме, истя кувать што козейказо мик ордады ды карми ванномо, коник уголксто, тетязо паласы ансяк весть кавксть. Уш пек кежей сон атясь ды пек слянав ломанень авечкиця. Кода Оря доброволецкс тусь ойнав, ашотне каршо туреме, тетязо сонзэ натой нолго тулосо позоризэ простямсто.— Коли пелят не сатанатне эйтэ, иля яка ковгак!— ранкстась тетязо ды тулкадизе Орянь галанканть бокас—Мон монсь туян, а тон печька ланксо никсек!..—Михал-атянь пек кежэнзэ сакшность вейкине церанзо ланкс, коть Оря авуль пелезь сыргась ойнав,—арась. Сонензэ жалть марявсть кадомс ашо калаця чама козейказо, пурцозонь кондымо, потиця церынезэ, седой пря авинезэ ды вана сонсь, те пшти сельме ды кувака сельме пона сэрей атясь, кона инязоронть пинкстэ, эрва симимадо мейле евтнесь, кода сонзэ ланксо нарьгасть Татищев кинязень кецэ робутамсто, кода сонзэ лиятне марто тапизь 1905 иестэ ды кода остатка алашанзо миизь подушноень кис.—Пек сэреди тесэ церам!...—чавсь мештензэ Михал атя.—Бояронь локшотне знярдоак а стувтовить!..

* * *

Эшалонось чашты кувака сукс лацо.Те вагонсонть, косо арды Оря, сякой ломать: руст, тарт, чувашт, сарт, китаецт ды ки содасыньзе

эшо кить. Вейкетне, Ортя лацо, ардыть отпусков, омбоцетне командировкав, колмоцетне ашо кши мельга, нилецетне эсь пряст нолдызь кудов. Остаткатне тожо ковгак. Телячей вагонось смола котелкс лаки: киштить, морыть, сельгинить, ава лемсэ кроить, балалайкасо тринькаить, картуш-кадо ярсыть, вагононт куншкасо толбандя. Кругомганзо ломатть:

Я куплю сыбэ дыван,
На ном саду, посыжу.
Атайду и попляжу
Карашо-ли я сыжу...—

разиди кирьга парензэ нумолонь чапкасо раужо красна армеец, кона пильгензэ нолдынзе вагононт крайга ды апак жаля синтри пантлезь гармуният-нень. Кавто кирьгист, вейкест вейкест русскс позорязь, уголсо барабанонт ланксо картасо цекакаить ландядо.

— Та-та-та-та!—скокаить рельсатне ланга вагононь чарытьне, прок сыньгак капшить ломатьне марто вейсэ киштеме-морамо.

— У-у у-у-у-у. —косто-косто чова вальгейсэ кайси чаво паксянт паравозось.

Золотань лентучка марто офицерэнь чапкасо спорицясь ертовозь киякссо копорензэ ланксо, верев кепедезь пильгензэ нежадозь вагон стенантень

Омбоце спорицясь сундук ланксо озадо сивестэнзэ кочкси сийть.

* * *

— Д-р-р-р-р-р...—Кавксть-колмоксть виевствэ ноцковтозь лоткась эшелонось.

— Ну и машинист, шайтян сюлозонзо!—онгозевсь Ортя вакссо удыця сакалов ломанесь.

— Кажитца станция, —бузмолгащ Ортя

— Кажыца ды не высываеца,—изгирызь пшкаць Ортянь каршо бокасонзо красноармеецсь.

— Ялгат! Минь ашотнень лапас понгинек!—кие бути ранкстась ломань куцянт поцто.

— Кода истя?..

— Кие мерсь?.. Месть маньчат?.. Банкат штоли захотел?..

— Братишки не трусый...

Ломатьне кармасть нумолокс скокаеме, коть киненьгак эзь чарькодеветь, кода истя можна погномс пленс Советэнь территория ланксо?. Ведь



Эрзянь сермадыцянь кружок (Сабаевань ШКМ)

ойнась кадовсь удалов, а тесэ Симбирской губернясо мень ойна?

Но апак учо горясь штало ащись кенкш удало. Се шкане, знярдо ниленьгемень вагонсо ломатьне, спорязь ды здорязь, вейкест-вейкест кевкснеть: кода истя? эшалононт икеле станциясь уш ульнесь ашотнень кецэ, ашотне уш тесэ кенерсть комсишка коммунист тона-чив провожамо.

— Кинень ули мезе сезнемс, сезнеде;—таго ки бути ранкстась казямо вальгейсэ, кода ашотне появаст паравозонт ваксс.

Ломатьне кармасть зепест чамдамо ды толбандянт ланкс коневонь ертнеме

Эшалононт кувалт ласте ютасть кавто салдат. Сынст мельга серой конь ланксо уйсь офицер, конань удало усковсть кавто лия офицернэть. Ортя варштась офицерэнт сэн сивелень кондымо чаманзо ланкс ды эсь пачканзо мерсь:—сволочь!..

— Коммунисты, добровольцы и жиды выходи, остальные пока оставайся!—каятоць вагон кенкшканть Ортянь пиле варяс.

Ортянь пильгензэ седеяк лавшомсть, прякедзэ кармасть кельмеме. —Ковгак а лисян, ульть мезе ули“, сускинзе пеензэ Ортя. „Бути ялгам а евтасамизь, живствэ кадуван...“

Эх, кабу миненек сядошка ружия ды кодамояк „Максимка“!..—мольсь Ортя малав сильгев чама матрос.

Ортя цопадизе матросонт эчке кедензэ ды мезе ули виезэ свистизе.

Вансь Ортя ваготнэ ваксска мекев-васов артия офицертнэ ланкс, ваготнэ вакссо велиця кискань чама фетьфебелент ланкс, конань чиремтезь келей картузозо лецневсь мухомор панго ды сюворязь ловажав кулаконзо. Сонензэ охоталь мезе моць ранкстамс:—Ялгат! Мезе вандадо? Чавт сынст кува понксь..! Эли а изнявить тенек? Но вальгеезэ сонзэ эзь кунсоло: белогвардеецнэ все оружия марто, а нетнень, конат сэтьме реве лацо шпалатне ланксо аштить нарьгицятнень икеле, кавто-колмо револьвердэ башка, мезест-как арась ды авуль ве боевой единицянть сын ломатнеяк,—арази кармить сын Ортянь кунсо ломо?

Лока покш беда арась. Чамдызь ашотне якстеретнень зепест, саизь сынст сундуккест ды мешоккест ды ветизь сынст чаво вакзалов. Тесэ офицертнэ, фетьфебелентне ды унтертнэ кармасть кодат бути фамилият сеереме.

— Несынк, мезде андыть эйсэнек?—пряст шнасть кенкшне ланга аравтозь ашо салдатнэ, зепстэст куя тувонь сивелень кускань таркsezь. —Тень авуль селеткань танстезэ,..

Теде башка Ортя мезеяк эзь нейть. Веляв тынзе сельмензэ ды печкезь бука лацо прась...

* * *

„Неприменна оргодемс“. Ортя исяккак матедевсь те думонт марто кутмордазь, течияк сыргойсь сонзэ марто. Но кода? Чекшне часовоесь мерсь, што зярс якстеретне а евтасызь юткстост коммунистнэнь, станциянь пакгауйстэнт сынст ковгак а нолдасызь. Часовоент курксто жо Ортя маризе, што ашотне сынськак понкссост кирьдить,—пелить кабу авулизь копача.

Нузякс ваз лацо ютасть колмо чить. Кода, ков ды знярдо оргодемс? Эряви ли думамс истя? Ведь, бути якстеретне сыть, то апак думаяк

нолдасызь зсь ялгаст. Ансяк вана, сыть ли сынъ знярдож тей? Ашотнень „Армейской вестниксэ-нть“, чаркодима валсо сермадось: „Петроград взят. В Кремле взрыв. Ленин и другие бежали.“ Значит Советэнь властесь уш арась, значит часо воесь, кона свежа кулятнень евтнемстэ божась манчи? Истямо ормасо кармасть сэредеме Ортянь удемензэ

Но Ортя машты пшкадеме, эсь прянзо кисэ. Ленин ды лиятне ковгак эсть тук. Советэнь властесь эзь пра. Истя хочет сон, Арбузов Ортя, кона сядо комсь кавтово чи подрят турсь икельсе пазиясо генералтнэ ды помещикне каршо, кона кодгемень чи тарка ланксто апак стя сэрець те туримадонт мейле. Истя бажить миллионт Ортянь кондятне, конатне эйстэ ламот а течи, тык ванды пуцызь эсь оймест валдо эрямо-чинть кис

* * *

Чизе валксь ды таго лиссь. Сась се шкась, кона шкане Ортя лазаретсэ сахарин марто лембе ветте симнесь. Састь белогвардейской отрядонь начальникенть бояронь кежензэ. Ливтинзе сон чопода таркатне эйстэ пленнойтнень ды кармавтынзе сынст окопоть чувомо. Марясь сестэ Ортя, што пленнойтне ютксто секе вене жо, знярдо сынъ понксть ашотнень коморос, „Россиянь спасительтне“ кочкасть кото коммунистт ды кавто еврейть; конат эсть кенере документэст истожамо.

Тедэ башка пиле крайсэнзэ марясь Ортя, буто станциянт пелев сыргасть якстере полкт.

— Тон мекс беряньстэ роботат, эли шомпол учат?—ранкстась Ортя ланкс ве конвоирэсь, ко да Ортя озась оймензэ таргамо.

— Мон, ялгай, сизинь... Сэридян мон...

— Кода? Ялгай? Сукин сын, косо тон ащат: якстере сволочне ютксо, эли русской воинтнэ ютксо?

Покш ус унтерэсь, кона апак фатя чийсь удалдо, цекадизе Ортянь пиле бокас ды Ортя пулстокс ертовсь коймензэ марто латконт чирес

— Марш господин полковникенть кухняв, пенгень лазномо! омбоце пельде чийсь унтерэсь, кодак сась ортянь ежозо.—Тосо седе шождыне!...Мерзавец!—Арасть тэсэ „ялгай“! Тесэ „землякт“, а начальникне—господин унтер офицэрт, ды господин фельдфебельть. Офицэртнэ господин прапорщикт, подпоручикт, поручикт, штабс капитант.. Истя полковникс... Мейле туить генералт.. Ух! Баба, авуль салдат!..

Сась сэрей салдат ды саизе Ортянь „господин полковникенть“ кухняв.

* * *

Ортя кепедизе пси прянзо ды варштась решоткасо пирязь барак вальмаванть. Оно, васоло вирьнень томбале масторонт краесь кармасть састыне валдомомо. Аламонь-аламонь ашось якстерьгаць. Мейле якстеренть кода бути апак фатя л а з ы з ь колмо толонь копият, конань мельга появась цильдердомс куловсо ваньскавтозь покш таз; ламо истят пижень вакант некшнесь Ортя лазаретсэ. Вана тазась совсем менсь масторонт крайсэ качаментэ эхштэ ды окатизе ортянь сельме ланга. Ортя прянзож нолдызе: пек пштити уш маней чинть струятне.

Истя наверна сы паро эрямоськак, конадо мерить „социализм“ и конань кувалт Ортя пол-

ковой клубсо ды Петроградской лазаретсэ кунсолось ламо кортамот, ловнось кеменьшка кинишка Васня появи сонзэ васов неявиця валдозо, мейле невсы прянзо ушотксозо а седе мейле кутмордасы масторонт сонсь, сех паро эрямо чись,

Но знярдо те эрямось сы? Знярдо жо Ортя мени нетне кецтэ, конаг повсити ды леднить паро эрямонь кис бажицятнень? Ды мени ли сон тэстэ знярдож? А можно уш течи арась Советэнь Властесь? Исяк „землякне“ кортасть, што Советэнь Властенть кецэ кадовсть ансяк вете губернят. Можо весе оштнева уш исправникт а вельтнева-стражникт? Можо Ортянь тетязо, авазо, козейказо ды церынезэ, кона сонзэ туемстэ якась уш эзем чирева, умок уш ве латкс валязь? Ведь Морго велесэ ламо сюпавт эрить. Весе сынъ пеест порить Ортя ланкс. Но сетыки а ули истя. Сон, Ортя, валске неприменна оргоди мекей нетненень, конань вельксэ тол келькс лыйнить як стере флакт.

Ортя таго сяворць голой кияксос...

Се шкане барак кеншканть совась кедень пинжаксо поручик.

Мартонзо фетьфебель ды салдатг.

—Кие хочет добровольна туемс фронтов?.. Орчатадызь английской обмундированиясо. Кармить максомо ашо кше ды шпик...

—Мон!.. Артем Михалыч Арбузов!...-кувцезь серьгец Ортя.

—Тон? Сэредимат ланкс апак вант?.. Вана те настоящей патриот! кепедизе мазы перчаткасо сювордазь плетензэ офицэрэсь, кругомганзо пуромозь ломатне вельксэ.-Неяви якстеретне вад-рясто пулот чалгизь...

Пленнойтне тетъкизь сельмест Ортя ланкс. Ортя кода машсь, сельмень велявтнезь евтнине сынест эсь потмонзо, но вачо ломатненень эзь чарькодевьт сонзэ валтомо кортамозо: сядо кавксоньгемень пленной сермашь фронтов, Ортя мельга.

Валске рана станциянь поселканть забортнэ бокава появась покш буквасо сермадозь келей конев:

ПРИКАЗ.

**начальника истребительного отряда
имени ГЕОРГИЯ ПОБЕДОНОСЦА**

Ставция Петухово №19. 28 октября 1919 года

Лучшие сыны нашего отечества тысячами переходят на нашу сторону. Вчера по инициативе военнопленного **Арбузова**, крестьянина дер. Сучок, Симбирской губернии, **триста восемьдесят** бывших красноармейцев **единодушно подтвердили непреклонную волю русского народа**, какой богу угодно ценой освободиться от небывалого в России зла-большевизма. Записавшись **добровольцами** во вверенный мне отряд, прозревшие дали клятву, до последней капли крови бороться против красного дракона, поднявшего свою поганную голову на нашу многовековую культуру, на нашу свыше установленную святую религию.

Взявший меч—от меча да погибнет!

Вперед! с нами бог!

Начальник истребительного отряда

полковник **КУРЯКИН.**

Ортянь мельсэнзэж арасель, штобу пленнойтне туевельть мельганзо. Ськамонзо сон седе курок оргоди, а сынст марто а оргодят. Кадомс жо сынст—совестезэ а мери. Секс Ортя кундась истямо превс: ки ланксто тенцемс якстеретненень

ды весе евтнемс тенст. Можна ли туюмс ды косо якстеретне? Тень кувалт Оря эзь думак. Сонзэ мельсэ ащесь ансяк ве нурька дума: оргодемс, оргодемс оргодемс...

* * *

Тея кис гуй лацо менчевозь моли вирьга. Тесэ тосо кинть кувалт ертнезь илэв ведь панк скеть. Икелень пленнойтне, стройсэ таргавсть виренть потмова. Ансяк пастухне седе ламо. Икеле кавто рядовойть, кавто офицэрт, ды фетьфелбел, звотнэ ютксо кото унтерт, ды удало кавто рядовойть.

Оря моли удалце зводонть керчь кедь ено. Васня сон муиксэль кодаможк ялга ваксонзо молицятне ютксо, мейле жо решизе што ськамонзо сетыки лучи.

„Неушто мезеяк а лиси?“, кевтеееце раз бузмолгаць Орянь удемсэнзэ. „Сестэ эсь пеелем тонкса седеезэнь“. Истя думазь ютавьсэ виресь.

Пачкоцьт пакся чирес. Икельде сась каманда: „Привал!“

„Менстия паро шканть“, кившаць Орянь пря позонзо. „Эх дурьк набитой“...

Маць Оря пекензэ ланкс ды никси свежа моданть. Пек седеезэ човоряты.

— Тонь пекеть штоли сэреди?..-мопись малазонзо ве конвоир.

Оря чаравтызе прянзо.

— Марш куротне удалов!-пижакаць салдатось.

Оря мезе бути мериксэль, но салдатось таго ранкстась:

— Молчат! Скотина.. Понксонзо нолдамс нузялды..

Оря седе курок копштаць ды тусь, ков невсь конвоирэсь.

— Мон тожо истяман,—салавине кортась салдатось, кода сынь кекшевьсть вирь чиресэ куротне удалов.- Эряви капшамс, ата поздаятанок..

— А кода лиятне?—апак дума кевксгизе Оря салдатонть

— Лиятнеяк истят.. Минь весе неволясо служатанок.. Сынь авуль фронтов - молить - тылэв. Якстеретне овси маласот. Эряви седе курок..

Оря од ялганзо марто мекев напусьтась кинть чирива седе вирьганть

Чийсть сынь апак оймсе. Ансяк косто лотксесть лекседе ве минутас.

— Шире шаг Шире шаг, скоты!—лиясто марявьсэ кинть пельде.

— Марясак, кода лаксить Куракинэнь храбречне?—токизе Орянь салдатось.

Пачкоцьт апокш велинес.

— Тон ащек тесэ, а мон молян никсиса, мейсэ качады те таркась. Ашотненень годяван—мерян, ашан Якстеретненень понган—мерян якстерян. Вана код!

Салдагось хлопадизе кедь куншкасонзо эсь конянзо ды емась тумо чувтне томбалев.

Цяшошка ютазь Оря ды Федя, потясть уш юткозост пезнавтозь ловсо кукшинэнтъ.

— Закусяк пожалыста, иля визде, ловт тон эсить кудосо,—пеедэзь каванесь Федя, Орянь,—Порт шпикенть. Сон кодаможк зыян а теи..

Тень косто?—куя сывеленть пелев венстизе кши сускомонзо Оря, кона эщо яла эзь сайтъ паро ежо.

— А тон любопытноят, прок авине. Салыя каптеркасто ды кекшия ве ломанень мацтс. кода тесе ащинек.

Чувтнэнь суелеест уш кувакалгацьт. Экшесь кармасть лембенть кецтэ сексень венельксэнтъ нельгеме.

Оря ды федя сыргасть икелев. Вадря обедаэнтъ эйстэ Оря аламодо мик ирець. Сельмензэ чополгацьт, а ловтаня чама боказонзо якстере умартъ появасть.

— Кодаяк бу ансяк кенеремс.. Жалка ялгане.. моткоди Оря, а сонсь яла чии. Ней уш ялгэзо а кенере мельганзо.

Ютызь теяк кинть. Лиссть кевсэ ацазь ки ланкс. Орянь пильгензэ седеяк азаргацьт.

— Топ! топ! топ! топ!—чиить Оря ды Федя.

— Топ! топ! топ! топ!—ардыть мельгаст кавто ласте ломать, конатненень чииятне эсть фатя.

Ютасть сэдь ланга.

— Стой! руки в верх!—друк прась лангозост.

— Кить истят? Документэнк?

— Документэнек арасть.. Туемстэ сезьнинек Минь пле..

— А, сезьминьк! Белякт, значит, шпионт!.. Дивизиянь особой отделс! Тосо курок витькстатадо!

Орянь ды Федянь велявтызь мекев ды чо подань пачк кармасть панемаст виде шоссэнтъ кувалт. Кедест сьлмизь кшнасо, удалов.

— Васоло эщо дивизиянь штабось?—смелойгаць Федя, кода ве конвоирэсь тонксэ сонзэ куркс цигарка.

— Мезе?.. Кобылкинанть крайсэ, силой отвичась конвоирэсь.

— Кобылкинасо? Минь течи обедшкане ансяк тосо ульнинек.. Ловсодо симинек.. Меньгак штаб тосо арасель,—абунгаць Федя.

— А тынь уш тосояк ульниде?.. Весе ваньныкы!..—таго кежейгаць старшей конвоирэсь.—Партадо, значит, штукатне!..

— Спасибо ялгат! Молодцы! Тынь пек лездыде миненек боевой операциянтъ теемстэ. Тынстемек, пожалой кой кие менвель бу... Вана тенк отпускной билетт. Тон Арбузов туят ков ланкс, а тон Афонасьев—кавто недляс. Кода сатадо мекев тейдыдзь якстере камандиркс..

Дивизиянь камандирэсь васня сорновтызе Орянь кедензэ, мейле—Федянь.

Дубургаць Орянь седеезэ. Тарназевсь Оря. Кермендызе камандирентъ киргадо ды давай палцеманзо.

— Мелезэнь пек паро... Левтавияк, кода... Вана тесэ, седейсэнъ.. лаки ведь.. Умок охотам арасель истя ивардемс..

— А сетыки тынь отчаяннойтядо жабатне!—мерсь мельгаст камандирэсь.—Куракин полковникентъ шождынестэ а манясак..

Станцияв пачкодемс Оря ды Федя молсть апак корта. Но, те чатьмолимасонть марявьсть вейсэ ютавтозь страшной чист, ве думонь думамо, кодаяк бу седе курок самс мекев, советэнь мас торонть кис остатка вист путомо.

Ардатова станциянь перон ланксо Оря остатка раз сьвордызе Федянь кедензэ ды мерсь ансяк колмо валт:

— Ну зярс. Федя..

— Зярс, Оря..

ЯКСТЕРЕ ХАЛТУРАДОНТЬ ЭРЗЯНЬ ЛИТЕРАТУРАСОНТЬ

Капиталистичекой элементнэнь ланкс весиме фронтка наступлениясь моле покш ды виев бой марто. Неть виев классовой бойгне молить эрва таркасо, эрва таркась те шканть аще социализмань кисэ фронткс.

Национальной литературасонть клас ютконь туремась моле седеяк пщистэ. Классовой врагось прок гуй эци эсь прянзо эрва ловшо тарканть, а национальной литературань фронтсэнь теvesь эщо аволь „покойна“. Национальной литература сонть сехте вишкинет марксистско-ленинской кадратне ды сехте лавшот.

Эрзянь художественной литературась, кона чачсь ансяк октябрьской революциядонть мейле остатка кавто иетне эйстэ тейсь покш шагат икелей. Минек ней уш улить поэтэнек, писателек, конань улить нолдазь кинигаст. Теке маро те иестэнь теезь покш шагат эрзянь ударник колхозникнень, совхозникнень литературав тердимасонть, кона канды эрзянь литературанть а лкуксонь пролетарской содержания.

Апак вант теезь достижениятнень ланкс минек эщо пек ламо лавшо тарканок сезевксэнек литературань теvesэнь.

Эщо живт ды виевстэ тури карчонок прок клас кулыця кулачестванть поэзиясь, кона кирди эсь эйсэньзэ тенек покш опасность: реакционнои Кривошеевщинась ды Григошовщинась.

Кой-конат мелко буржуазной писательтне ды поэтнэ виев социалистической наступленияньт ушодомсто тандацть ды потасть удалов классовой врагонть енов, а сехте паро пельксэсь виев шагасо кармась малавгадума партианть, социалистической строительстванть.

Григошин, конань творчествадонть сермадозь те статьясь, сехте сыре эрзянь поэт, виев социалистической наступленияньт ушодомсто талакадокшнось. Сон можот эсь олянзо карчо, но яла теке моры кулаконт морот. Сон фатясь тене ды кармась снартнеме морамо истя, кода эряве партианть, кода эряве весиме неень социалистической строительстванть, но эряве меремс, што ансяк кармась снартнеме, а овсе выдержанной моро эщо эзь макст.

Ванносынек Григошинэнь творческой кинзэ. Ванносынек можот аволь уш истя парсте, кода бу эряволь. Ванносынек куть сонзо „ирдексэнзэ“ кодатт сын ды мейстэ сын теезь.

Григошин прок мелкобуржуазной интелегент весе „апаро читнень“ чумокс пути, кода минь несынек сонзо творчествасто, чопуда чинть. Григошинэнь арась кодамояк те, сеть марксистско-ленинской объяснениятнень, што весе апаратнень, весе зьянтнэнь трудиятнень канды капиталистической системась, кона канды чопуда чинть как. Григошин тень юты вакса, и весе толонт кирвасте чопуда чинть каршо, а сон нать овсе асодасы сень, што трудиятне колияк алисивить нужасто ды чопуда-чистэ капитализманть пинкстэ, капитализманть коренонзо апак тарксе. Сон тень эйсэ, того теке, можот эсь олянзо карчо ютавы литературасонть аволь минек идея демобилизуе трудиятнень вниманияст клас, ютконь туремасонть видестэ туреманть. Весе теде

парсте корты сонзо вана те стихесь, конатань невтян целом.

Мекс ламо горянок,
Мекс берянь долянок,
Вишкинеть превенек,
Каладот теვენек,—
Чумо нать чопуда-чись!

Паксяв ли мольданок,
Модат ли явданок,
Сюро ли сайдянок,
Промкске ли тейдянок,—
Сокорсто казямо кись.

Видинек-сокинек,
Лаказы минь лакинек,
Озномо якинек,—
Чекинек покинек,—
Сюронок яла эзь шачт!

Мекс ламо горянок
Мекс берянь долянок,
Чикордозь тутанок,
Лакордозь сатанок,—
Чумо пек чопуда чись!

(Григошин сборник „Од веле гайгема“) ЦИЗ Москов

Те моросонть, кода несынек, арась кодамо як классовость. Те моронть коряс лисне истя, што Америкасо ламо миллионь робуавтономь армиясь ды весе остатка пролетариатоськак аще вачодо аволь капиталистической системанть трокс, а чопуда чинть трокс. Те мелкобуржуазной ванькс культурничамонть арась кодамояк роднякс чизэ пролетарской эли пролетарско-колхозной литературанть маро, кона строязь марксистмань ды ленинизмань клас ютконь туремадо то навтоманть ланксо. (А сон ведь РАПП-нь член. **ПК**).

Штобу икеле пелев ванстамс пря Григошинэнь вастыцятнеде, мон невтян эщо кой зяро при мерт Григошинэнь творчествадо.

Теке жо „Од велень гайгема“ сборниксэнь, невтезь стихенть мельга, моле омбоце стих „Валдо чисэнь нужанть чавсынек“. Те стихесь аще пекс „чумо нать чопуда чись“ стихентень. Те стихсэнь Григошин невте „ки“, кона ливсынзе трудиятнень нужастонть.

„Дайка, Степа-минь училиняв мольдянок!
Дайка церам тосто превнеть сайдянок;
Од превнесэ доляньт маро турдянок,
Валдо-чисэнь нужанть горяньт чавданок“.

Кодат „од превть“ думе саеме Григошин?

А содтан. Ансяк сон ве валсоаяк а лецте социалистической кидэньт, коллективизациядонть, кона аще вейкине кикс трудиятнень пингень нужастонть лисемасонть. Истя тонавты марксистмась, ленинизмась, истя корты партиясь, истяжо чарькодизь трудия беднякнэ, середнякнэ, конат в е с е м е СССР-нть келес 60% совасть колхозс.

Мон икеле пелев чаркодьян, што кой-кит тень мерить, што те моронть Григошин сермадызе уш умок. Кадык весе содыгь, што те сборникесь, конань эйсэ сон лиссь нолдазь 1931 иень омбоце пельксстэ. Ды сеяк эряве повнямс, што коллективизациясь уш ушодовсь 1918 иестэ.

Ловсынек неть кавто ваннозь стихнень Григошинэнь икельць шкань творчествакс.

Минь уш те статьянь ушодкссонть меринек, што Григошин чарькодизе ильведьксэнзэ. Теде корты уш се, што сон лиякстомтызе тематиканзо.

„Од велень гайгемат“ сборниксэнзэ, 29 страницясо печатазь частушкат, конатне ащить ташто „велень гайгемат“, косо Григошин корты видекс кулаконе кельсэ:

Минек велес появась
Трактор—паро машина,
—Вай те ведун тенек сась,—
Кортась Левань Уляна...

Григошин эзь мерь, што Левань Уляна кулачка. Беднячка, середнячка, колхозница таватне алемдясызь тракторонть кона менсте трудицятнень пингень нужасто, ведункс.

Неть ниле кулачкань строчкатнеде меле Григошин сельведь маро сермады:

„Ума песэ сокинесь
„Чикор-лакор“ музгурди,
Каштом ланксо бабинесь
Яла ризны аварьди.
Бабанть ламо горязо
Ташто койтнень тапамсто,
Соканть ютась поразо
Колективсэ эрямсто.“

Неть строчкатне валыть пессимизм. Григошин кулачка бабинень маро аварьде соканть вельксэ, конань эйсэ эрзямокшонь колхознэ пултыть костеро прок ташто пингень кирдицянь, прок нужда-чинь ванстыцянь. Аволь аварьдять колхозникне домор маштозь соканть вельксэ, Григошин ялгай, а сокань пултамо чись аще колхозникненень покш празникекс, кода се тол пандянть кругом, косо палы сокась киштить ды морыть ударникень складявт частушкат, поздоровт социализмантень. А эрявольть бу стувтомс В.И. Ленинэнь валтнэ, конат ульнесть евтазь 1918 иестэ: „Если бу минь максовлинок сокицятнөнень сядо тыщат паро тракторт, (тынь парьсте содатадо, што те зярс фантазия) то середняк сокицясь бу меревель, мон „комуниянь“ кис, лиякс комунизмась кис“. Мезе сестэ ульнесть фантазиякс, ней аще фактокс. Касыця социалистической индустриянтъ мельга виевстэ моли велень хозяйствань социалистической реконструкцияськак. Аволь ансяк беднякне, но и середнякне 1929 иестэ мерсть „комуниянтъ“ кис и сыргасть колхойс. Тракторонть тесэ покш „чумозо“ Григошин ялгай, а тон „кулачка“ бабинень маро аварьдят таштонть кис.

Омбоце неень шкань стихсэнзэ Григошин сермады:

„Беднякт-среднякт коллективсэ
Кармасть лаказы лакамо,
Ве таркасо, паро вийсэ
Кармасть нужанть тапамо“

„Вейсэнъ сокамо,“ сборник
„Од велень гайгемат“

Таго теке моле весе гладьстэ. Григошинэнь кулакнеде, конат эсь прянь апак жаля турить колхозтне карчо, арась ве валгак. Григошин сынст алектнеяк весиме сборниксэнзэ, а бути лецте то пели тест путомо лем кулак. Сон луче мере „козя“ Вить оппортунизмась весе мазынзо маро таргаве „Од велень гайгематне“ эйсэ.

Кавто-колмо валт Григошинэнь сехте од стихтэнзэ, конат уш листь „Од велень гайгемат“ сборниктэнтъ мейле.

Эряве меремс, што тесэ Григошин санонзо таргавты, майсе морамо ве вайгельсэ партиянтъ маро. Сон чарькоць, што сплошной коллективизациясь канды „реконструкция сердца и души“ Сон снарты теде морамо. Сон сермады моро „Назар атя“, конань эйсэ снарты невтеме колхозник ударник. А мезе лиссь? Ансяк мерсь Григошин, што сон ней ударник. Акемдядызь Григошин, што Назар-атя ударник, эзик невгь, кога сон теевсь ударникекс, мезе сон тейсь. Тесэ тонь аидитядызь Назар-атянь парсеень сакалтнэяк. Эщо ве справка. Ударникне седе курок теевить батраксто, бедняксто, лемест ды сакалост ланкс апак вано, ансяк Назар атысто, кона весе пингэнзэ ютавтызе, кода тон сермадат, свадьбасо скрипканзо маро, вина корцяга вельксэ, ударник а лисе.

Кодамот выводтнэ. Выводсь истямо, што Григошин, кода а старое лисиме кулацкой поэтнэ ютксто, те шамкс эщо эзь лисев. Теде парсте корты сонзо остатка сборникезэ „Од велень гайгемат“. Те кармавты минек эщо седе виевстэ туреме сонзо, кулацкой идеологиянтъ каршо, те кармавты эщо седе виевстэ туреме истямо критикнэ карчо, конат вельтить Григошин ялганть творчествасо кулацкой идеологиянтъ „формадо“ кортамосо и тень эйсэ мешить Григошин ялгантей лисемс кулацкой поэтнэ ютксто.

Се рецензиясь, конань максызе Дуняшин ялгась Григошинэнь „Од велень гайгемат“ сборникентень оппортунистической. Дуняшин овсе вестэ эзь „маняв“ мереме што Григошин ялганть творчествасо идеясь кулаконе. Дуняшин лемдизе Григошинэнь беспартийной лемсэ „культя велень трубадурок“. Вицтэ мереманзо пельсь, принципиальной установка эзь макст, а уш диалектиканть чинезяк арась.

Дуняшин рецензиясонзо толкуве чачк-пачк реакционной идея. Дуняшин васенце чумокс Григошинэнь пути форманть, кона Дуняшинэнь койсэ максы содержания. Дуняшин истя и сермады рецензиясонть: „Буржуазиянь идиологиясь аше се методсонть, се сермадумань услосиэнтъ, конань те шкас яла акадыть кой-кана поэтнэ и сех икиле Яков Пахомыч Григошин. Те методонть секретэзэ вана мейсэ: эрзянь поэзиянтъ виезэ—се ташто хормасонть, конань кадызь тенек покштянок „бабанок“. Те, Дуняшинэнь выводсь марксистской диалектиканть маласояк арасель. И он форматне, Дуняшин ялгай, аволь „футуризмасонть“. Тень Григошингак содасы. Од форматне лисить, од содержаниястонть, марксистской ленинской идеологиястонть. Идеологиясь и чумо Григошинэнь творчествасо сезевкснэ эйсэ, а Дуняшин чумо сень кисэ, што эзь макст марксистско-ленинской установкат рецензиясонть сборникень ловныцятненень. Тень кисэ Дуняшин чумо.

Эщо эряве меремс, што рецензиясонть седе ламо сермадозь Кривошеевде ды Цыгановдо.

Григошин ялганть сборникезэ лиссь. Уш те, што тедиде лиссь колмо поэтонь сборник, корты седе, кодамо покш победат минь теинек эрзянь художественной литературань теemasонть.

Теке маро, неть покш перькснэ идеологиясонть, кармавтыть минек алкукс большевикекс аравтомс критиканть, кона эрзянь литературасонть аше сехте тея таркакс. Марксистско-ленинской критикавтомом а тееве тенек эрзянь покш, большевистской литература. П. Кириллов.

Рисуннае худ. АЛЕКСАНДР ФАЛЬКОВСКОЕНЬ.



Япониясь Китайсэ теи азорокс...

Якстере границянь томбале

Экономической кризисэнь чиде-чис седе кеместэ кемексты петлянь капиталистической хозяйстванть сявodikсынзе перька. Чиде-чис лоткить роботамодо сядосо заводт, фабрикат Чиде чис работавтомо робочейтнеде теевить седе ламо. Васень октябрынь чиньте ульнесть роботавтомо Англиясо 2,5 миллион ломать, Германиясо 4,5 миллион. Америкасо роботавтомо ломатнеде 12 миллиондо ламо.

Промышленностень ды велень хозяйствань кризисэнь мельга капиталистической мастортнень тапаринзе финансовой (ярмакось) кризис. Почти весе мастортнень эзга ярмакне кармасть дешевалгадомо. Покш крупна банкатне пекстызь кенкшест—а пандыть ярмакт. Правительствоатнезолотань паро ярмакнень таркас кармасть нолдамо ламо коневонь ярмакт, конатнень пигнест чиде чис валгить

Ярмакось кризисэсь ишо седе цек беряньгавты рабочеень ды весе трудицянь эрямонть, розори сеть ломатнень, конат остатка трешникест максызь капиталистической банкатне. Лиякс ащи тевесь буржуазиянь марто. Сон те кризисэнь эйстэ получи пек ламо доход, седеяк сьупалгады. Те истя уш моли: эсли паро робочей класонте ды весе трудицятнень, то берянь капиталистнэнь, эсли берянь робочейтнень ды весе трудицятнень—паро капиталистнэнь.

Англиянь робочейтне кармасть парсте содамо, кодамо паронть максь тензэ “омбоце робочей прэзвительствась” конась весе виензэ путызе капитализманть кис, конась седе пек эшо берянь гавтызе робочейтнень эрямо. Алкыньгавтызе роботань питнень, седе ламо каць роботавтомо ломать. Кувалгавтызе роботамонь чинть. Ламоне лоткавтызе пособиянь максоманть. Лепштесь истя жо, кода и консерватортнэ, колонияльной наротнэнь.

Германиянь робочейтне истя жо содасызь, кода эссист социал-фашистнэкемикстыть капитализмань диктатуранть, ваньскавтыть кинть фашистнэне. Робочей класось кармасть неймензэ, што сынст кис ащи анцяк Комунистической партиясь. Сон несы, кода виевстэ касы СССР-эсь, косо властесь робочей классонть кецэ. Сон кармасть кунсолемо компартиянь валтнэнь, конась мери аволь мирнасто эрямо капитализманть марто, но борожямо весе вийсэ каптализманть карчо. Англиянь робочейтнень те шкас кирсть социал-фашистнэ пек кеместэ. Ней робочейтне кармасть малав само компартиянте. Кбмсь ветее депутатт ладясть кочкамо парламентов, компартиянь представительть эрва чи тейнить правительстванть карчо демонстрацият. Флотонть эйсэ матростнэ сентябрыя месецтэ кепсест востания. Робочей собраниява а максыть кортамс “Робочей партиянь” представительтненень. А тестэ неяви, что революциянь тевезэ виеми.

Капиталистэнь дипломатнэ эрва иестэ кемень раст пуромкшныть Женева кортамо “мирдэ” сынть весе кедест путызь Келогонь пактонть алов, косо сермадозь что сынть отказать тееме война тия народонь лепштямс.

Весе те валсо. А кода тевсэ? Вана кода. Весе капиталистической мастортнэ в е с е вийсэ анокстыть прят войнас. Эрва масторось текень мельга ваны, кода бу ды косто м у е м с истямо павшо тарка, штобу сонзо нилемнэ. Истя Чилизе Англия Египетэнь, Сириянь ды лия масторт,

Франция-Мароконть ды лият. Америка—Никарагуанть. Ней Япония каявсь Китаень лангс. Сон саизе весе Манжуриянь ды кемексты тосо эсь прязно. Сон бомбандирове мирной горотнэнь.

Тестэ неяви кода ащи тевесь.

Тестэ неяви, што капиталистэнь мирдэ, кортамось, ащи качамонь пандокс трудицятнень чамас, конань эшксэ аволизь бу нее месь сын ро ботыть.

Ансяк СССР-эсь вансты трудиця народонть праванзо, а лепши вишка наротнэнь ды киньгак мода а саи. Тень парсте невтизе кизна 1929 иестэ, кода Китаень генералтнэ каявкшность минек масторонть лангс. Сон панинзе китаень войскатнень минек масторсто. Велявтынзе, мезе сейнесть Китаень генералтнэ, мекев. А вейкеяк вершок мода эзь сай.

Косот эшо ней китаень генералтнэ, конат сестэ истя эцест СССР энтэ лангс? Мезе сынть теить? Сынть весе вийсэст лездыть Япониянь генералтнэнь Сынть леднить робочейтнень ды трудицятнень, конат молить Япониянь кабаланть карчо. Истя леднесть Япониянь карчо демонстрациянь лангс Кантонсо ды Шанхайсэ. Сынть кармасть панксонь, панксонь микшнеме Китаень масторонть капиталистической ройзбойникнэне.

Но Китайсэ—уш покш таркасо эрить советт. Тосо виев якстере армиясь. Тосо а беряньстэ роботы компартиясь. Тосонь робочейтне ютасть револуциянь толонть пачк. Советской масторось тосо чиде чис келейгады. Якстере Армиясь виеми. Ансяк советской властесь можит ливтемест Китаень трудицятнень кавто кабалатнень алдо, конаньсэ ней сынть лепштязь.

Испаниясо тунда теевсь революция. Ертызь короленть ды сонзо правительстванзо. Но робочей классонть властень саеме виезэ эзь сато. Саизе властень буржуазиясь, истя жо кода минек Февральской революциядо мейле. Буржуазиянь васень заботаго, те кода бу лепштямс робочей движениянь, кода-бу ванстамс капитализмань ды помещикень собственностень. Истя ульнесть минек масторсо февральской революциядонть мейле. Истя теить Испаниясо, истя теить весе буржуитне.

Мезеяк паронть те революциясь Испаниянь трудицятнень эсь макст. Робочейтнень роботань питнень эзизь каста, робочей чинть эзизь нуркинтьгавто. Фабрикатне, заводтнэ истяк кадовсть капиталистнэнь кец. Крестьятнэне мода эсть максо, модась истяжо помещикнень кецэ.

Чарькодизь тень трудицятне. Ней анокстыть прят тееме ишо революция. Весе масторонть ланга молить забастовкат. Крестьятнэ громить помещикень куторатнень, сайть сюронть, ды печкить скотинат.

Правительствась весе вийсэнзэ матсти революциянь толонть. Ледни акак жаля. Пошти тюрьма тнень робочейде ды крестьяндо. Меньшевикне ды социал фашистнэ икелеяк молить трудицятнень каршо. Вана кода кортась социал-фашистнэнь министрась—Ларго Кабалеро: “Эсли робочейтне а кармить молеме уступкас, то весе конфликтнэнь карматанок решамо “Гражданской гвардия марто”.

Минь мертяно:—Кабалеро!—Робочейтне ды крестьянтнэ “Гражданской гвардиясо а тандавтовить. Истя тандавтнэсь тонь ялгаг Керенской. Сонзо пензэ маштызь. Аволь васоло тоньгак петь!

Звездин.

Вс номерэнтъ питнезэ 30 тр.

49628

Э-Морд.

МОРДОВСКОЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Ишв. № 33

Журналось наборе максозь октябрынь 20-це чисэ

Ответредакторозо **Звездин**

Литредакторозо **Ф. Буртаев**

Облито 21036. Тираж 300 экз. Заказ № 3018. 3 печатных листа. Саранск, типография „Красный Октябрь“